

# Twin Pour

دليل تركيب LANCER

# LANCER®



**لغني التركيب الموهل فقط** ورقة التركيب الأساسية هذه هي إصدار مبدئي. إذا كان دليل العمليات المكتمل (للوحدة التي ستركب) مطلوباً أو لازماً، فيرجى الرجوع إلى موقع Lancer الإلكتروني ([lancercorp.com](http://lancercorp.com)) للوصول المباشر، أو لراحتك، امسح رمز الاستجابة السريعة هذا ضوئياً بجهاز محمول (يلزم وجود تطبيق) للوصول المباشر للوثائق الفنية الأخرى والترجمات البديلة المتعلقة بهذه الوحدة (إن وجدت). تواصل مع خدمة عملاء Lancer للمساعدة حسب الحاجة.

## قبل بدء التشغيل

يتم اختبار كل وحدة بموجب ضوابط التشغيل كما يتم فحصها بدقة قبل الشحن. وقت الشحن، تتحمل شركة النقل المسؤولية عن الوحدة. عند استلام الوحدة، افحص الصندوق الكرتوني بدقة للوقوف على الأضرار المرئية. إذا كان هناك ضرر، فأخطر شركة النقل على فاتورة الشحن وقدم مطالبة لدى شركة النقل. تقع مسؤولية تلف خطوط الموزع على شركة النقل.

## حول هذا الدليل

هذا الكتيب جزء أساسي من المنتج ولا يتجزأ منه، ويجب تسليمه إلى المشغل بعد التركيب وحفظه لأي استشارة إضافية قد تكون ضرورية. فبرجاء قراءة الإرشادات والتحذيرات المضمنة فيه بعناية لأنها معدة لتزويد المستخدم بالمعلومات الأساسية لاستخدام المنتج وصيانتته على نحو آمن ومستمر. بالإضافة إلى أنه يزود المستخدم بالإرشاد فقط فيما يتعلق بالخدمات الصحيحة وتحديد الموقع الصحيح للوحدة.

يجب تنفيذ عملية تركيب هذا المنتج ونقله، إذا لزم الأمر، بواسطة أفراد مؤهلين على علم بمستجدات السلامة والنظافة ولديهم الخبرة العملية، وفقاً للوائح الحالية.

## تعليمات هامة تتعلق بالسلامة

### ⚠️ الاستخدام المقصود

الموزع مخصص للاستخدام الداخلي فقط. هذه الوحدة ليست لعبة. يجب الإشراف على الأطفال لألا يلعبوا بالجهاز. ينبغي عدم استخدامه بواسطة الأطفال أو الأشخاص العاجزين دون إشراف. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية، والحسية والعقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يخضعوا للإشراف أو يحصلوا على التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم. ينبغي ألا يقوم الأطفال بتنفيذ التنظيف وصيانة المستخدم دون إشراف. درجة حرارة التشغيل المحيطة الدنيا/القصى للموزع هي 40 درجة فهرنهايت إلى 105 درجة فهرنهايت (4 درجات مئوية إلى 41 درجة مئوية). لا تقم بتشغيل الوحدة دون الحد الأدنى لشروط التشغيل المحيطة. في حال حدوث تجمد، أوقف تشغيل الوحدة واتصل بفني الخدمة المعتمد. ينبغي ألا يقوم بالصيانة، والتنظيف والتعقيم إلا الأفراد المدربين. يجب مراعاة احتياطات السلامة المطبقة. يجب اتباع التعليمات والتحذيرات المتعلقة بالمنتج الجاري استخدامه.

### ⚠️ التقليل التلقائي

الوحدات مزودة بنظام تقليل تلقائي وستنشط بشكل غير متوقع. لا تضع اليدين أو أشياء غريبة داخل حاوية الثلج. افصل قابس الموزع أثناء الصيانة، والتنظيف والتعقيم. لتجنب الإصابة الشخصية، لا تحاول رفع الموزع دون مساعدة. استخدم رافعة ميكانيكية للتعامل مع الموزعات الأثقل.

رقم منتج Lancer: 28-3011/01-AR  
المراجعة: 01-1، أكتوبر 2019



FS44

## ⚠ التحذير الكهربائي

راجع ملصق لوحة اسم الموزع، الموجودة خلف لوحة الرذاذ، للوقوف على المتطلبات الكهربائية الصحيحة للوحدة. لا تقم بالتوصيل بالمأخذ الكهربائي ما لم يتفق التيار الموضح على لوحة الرقم المتسلسل مع التيار المحلي المتوفر. اتبع كل قوانين الكهرباء المحلية عند توصيل الوصلات. يجب أن يكون لكل موزع دائرة كهربائية منفصلة. لا تستخدم أسلاك تمديد مع هذه الوحدة. لا "تجمع بين" أجهزة كهربائية أخرى على نفس المأخذ. لا يعطل المفتاح الرئيسي جهد الخط إلى المحول الأساسي. قم دائماً بفصل الطاقة الكهربائية عن الوحدة لمنع الإصابة الشخصية قبل محاولة القيام بأي صيانة داخلية. ينبغي عدم استخدام مفتاح القاطع القابل لإعادة الضبط كبديل لفصل الموزع من مصدر الطاقة لخدمة الوحدة. ينبغي أن يقوم أفراد مؤهلون فقط بخدمة المكونات الداخلية لمبيت التحكم الكهربائي. تأكد من إحكام كل خطوط المياه وجفاف الوحدات قبل توصيل أي وصلات كهربائية!

## ⚠ ثاني أكسيد الكربون (CO<sub>2</sub>)

- **تحذير:** ثاني أكسيد الكربون (CO<sub>2</sub>) هو غاز عديم اللون وغير قابل للاشتعال له رائحة نفاذة قليلاً. قد تحل نسب مئوية كبيرة من ثاني أكسيد الكربون محل الأكسجين في الدم.
- **تحذير:** التعرض لثاني أكسيد الكربون لمدة طويلة قد يكون ضاراً. الأفراد المعرضون لتركيزات عالية من ثاني أكسيد الكربون سيعانون من ارتعاش يتبعه فقدان للوعي واختناق.
- **تحذير:** في حال الشك في تسرب غاز ثاني أكسيد الكربون، قم بتهوية المنطقة الملوثة على الفور قبل محاولة إصلاح التسرب.
- **تحذير:** يجب الانتباه التام عند منع تسرب غاز ثاني أكسيد الكربون في نظام غاز ثاني أكسيد الكربون بالكامل وفي نظام المشروبات الغازية.

## ⚠ إخطار المياه

وفر مصدر مياه كافية وصالحة للشرب. يجب قياس حجم وصلات وتجهيزات أنابيب المياه المتصلة بمصدر المياه الصالحة للشرب وتركيبها وصيانتها وفقاً للقوانين الفيدرالية وقوانين الولاية والقوانين المحلية. يجب أن يكون خط مصدر الإمداد بالمياه عبارة عن أنبوب بحجم 3/8 بوصة (9.525 مم) على الأقل بضغط خط 75 رطل لكل بوصة مربعة (0.516 ميجاباسكال)، على ألا يزيد عن 125 رطل لكل بوصة مربعة (0.862 ميجاباسكال) كحد أقصى. يجب تقليل ضغط المياه الزائد عن 125 رطل لكل بوصة مربعة (0.862 ميجاباسكال) إلى 125 رطل لكل بوصة مربعة (0.862 ميجاباسكال) بواسطة منظم الضغط المتضمن. استخدم فلتر في خط المياه لتجنب تلف الجهاز وتغيير مذاق المشروبات. افحص فلتر المياه بصفة دورية، على النحو الذي تطلب به الشروط المحلية. يجب حماية مصدر الإمداد بالمياه بواسطة فجوة هوائية، جهاز لمنع التدفق العكسي أو طريقة أخرى معتمدة للامتثال لمعايير NSF. سيسمح التسرب في صمام منع رجوع المياه بعودة المياه الملوثة من خلال المضخة عند إيقاف تشغيله وتلوث مصدر الإمداد بالمياه. تأكد من اتفاق جهاز الحماية من التدفق العكسي مع ASSE والمعايير المحلية. يتحمل فني التركيب مسؤولية ضمان الامتثال.

## المواصفات والميزات

| الأبعاد                                                                                           | الخصائص الكهربائية                                                                                                                       | مصدر ثاني أكسيد الكربون (CO <sub>2</sub> )                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| العرض: 44.0 بوصة (1118 مم)<br>العمق: 31.1 بوصة (791 مم)<br>الارتفاع: 39.4 بوصة (1000 مم)          | 115 فولت تيار متردد / 60 هرتز / 6.0 أمبيرات<br>230 فولت تيار متردد / 50-60 هرتز / 3.0 أمبيرات                                            | الحد الأدنى للضغط: 70 رطل لكل بوصة مربعة (0.483 ميجاباسكال)<br>الحد الأقصى للضغط: 80 رطل لكل بوصة مربعة (0.552 ميجاباسكال)                                                   |
| الوزن                                                                                             | مصدر الإمداد بالمياه المركبة                                                                                                             | التجهيزات                                                                                                                                                                    |
| الشحن: 585 رطل (265 كجم)<br>التشغيل (مع الثلج): 745 رطل (338 كجم)<br>سعة الثلج: 312 رطل (142 كجم) | الحد الأدنى لضغط التدفق: 75 رطل لكل بوصة مربعة (0.516 ميجاباسكال)<br>الحد الأقصى للضغط الساكن: 125 رطل لكل بوصة مربعة (0.862 ميجاباسكال) | مدخل المكربن: شوكة 3/8 بوصة<br>مدخل المياه العادية: شوكة 3/8 بوصة<br>مداخل شراب العلامة التجارية: شوكة 3/8 بوصة<br>مدخل ثاني أكسيد الكربون (CO <sub>2</sub> ): شوكة 3/8 بوصة |
|                                                                                                   | مصدر الإمداد بالمياه العادية                                                                                                             |                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                   | الحد الأدنى لضغط التدفق: 75 رطل لكل بوصة مربعة (0.516 ميجاباسكال)                                                                        |                                                                                                                                                                              |

تصدر هذه الوحدة صوتاً يبلغ مستوى ضغطه أقل من 70 ديسيبل

## اقرأ هذا الدليل

تم إعداد هذا الدليل بواسطة شركة Lancer كمرجع لمالك/مشغل وفي تركيب هذا الموزع. فبرجاء قراءة الدليل قبل تركيب وتشغيل هذا الموزع. إذا لزم إجراء الصيانة، فبرجاء الاتصال بوكيل خدمة Lancer الخاص بك أو بخدمة عملاء Lancer. قم دائماً بتوفير الطراز والرقم التسلسلي عند الاتصال.

وكيل الخدمة الخاص بك:

رقم هاتف وكيل الخدمة:

الرقم التسلسلي:

رقم الطراز:

## أفرغ مكونات الموزع من الصندوق

1. ضع الصندوق الكرتوني الخاص بالشحن بشكل عمودي فوق الأرضية ثم قم بقص أشرطة ربط الطرد وتخلص منها.
2. افتح الجزء العلوي من الصندوق الكرتوني وأخرج مواد التعبئة الداخلية.
3. ارفع الصندوق الكرتوني لأعلى لإخراج الوحدة.
4. انزع قاعدة الشحن المصنوعة من الخشب الرقائقي عن الوحدة بحيث يزال جانب واحد عن سطح الطاولة أو المنضدة مما يتيح الوصول إلى البراغي في قاع قاعدة الشحن المصنوعة من الخشب الرقائقي.

### ملاحظة

إذا توجب نقل الوحدة، يُوصى بترك الوحدة مثبتة في قاعدة الشحن المصنوعة من الخشب الرقائقي.

5. أزل مجموعة الملحقات وقم بفك الأجزاء من مقصورة الثلج.

### ملاحظة

افحص الوحدة بحثاً عن ضرر خفي. إذا ثبت وجوده، فأخطر شركة التوصيل وأرسل مطالبة بالمثل.

6. إذا تم توفير عدة القوائم، فاجمع القوائم بوحدة الإمالة.

## تحديد/إعداد موقع المنضدة

1. حدد موقع مستوي وجيد التهوية على مقربة من مأخذ كهربائي مؤرض جيداً، ضمن خمسة (5) أقدام (1.5 م) من المصرف ومصدر مياه يفي بالمتطلبات المبينة في قسم المواصفات الموجود في الصفحة 2، وبعيداً عن أشعة الشمس أو الإضاءة العلوية المباشرة.
2. يجب توفير خلوص كافٍ، إذا لم يتم تركيب صانعة الثلج، للسماح بملء مقصورة الثلج من دلو سعة خمسة جالونات (يوصى بمقدار 16 بوصة كحد أدنى).
3. ينبغي أن يكون الموقع المحدد قادراً على دعم وزن الموزع، والثلج واحتمالية تركيب صانعة ثلج بعد قطع المنضدة. إجمالي وزن هذه الوحدة (بصانعة الثلج) يزيد عن 800 رطل (363.6 كجم).

### ملاحظة

لا توصي Lancer باستخدام الثلج المكشوط أو المقشر في الموزع.

4. يمكن تركيب الوحدة مباشرةً أعلى الطاولة أو على القوائم. وفي حال التركيب على المنضدة مباشرةً، يجب تثبيت الوحدة بالجزء العلوي من المنضدة باستخدام مادة لاصقة معتمدة لدى إدارة الغذاء والدواء (FDA). إذا كان سيتم تركيب صانعة ثلج أعلى الموزع، فلا تتركب الموزع على القوائم.

### ملاحظة

يجب تثبيت الوحدات المذكورة في NSF في المنضدة أو استخدام القوائم المتضمنة.

5. حدد موقعاً لمجموعة المضخة البعيدة، ومضخات الشراب، وخزان ثاني أكسيد الكربون وحوايات الشراب، وفلتر المياه (يُوصى به).
6. فتحة قطع المنضدة المطلوبة لخطوط المياه، والشراب، وثاني أكسيد الكربون في الموقع المخصص للموزع.

## وضع الموزع مستوياً:

تأكد من أن الموزع مستوياً، من الأمام إلى الخلف ومن جانب إلى آخر، لتيسير تصريف مناسب للموزع. ضع ميزان استواء أعلى الحافة الخلفية من الموزع. يجب أن تستقر الفقاعة بين خطي الاستواء. كرر هذا الإجراء للجوانب الثلاثة الباقية. قم بتسوية الوحدة عند الضرورة. لأفضل أداء، ضع الوحدة بميل زاويته 0°. أقصى إمالة هي 5 درجات.

### ملاحظة

لضمان إمكانية وصول كل العملاء إلى خدمة المشروبات، توصي Lancer بأن يُخطط ارتفاع الطاولة واختيار المعدات بعناية. تنص معايير ADA لعام 2010 حول التصميم الممكن الوصول إليه على ألا يصل أقصى ارتفاع من الأرضية عن 48 بوصة إذا كانت نقطة الاتصال أدنى من 10 بوصات من أمام الطاولة، أو 46 بوصة كحد أقصى إذا كانت نقطة الاتصال أكثر من 10 بوصات وأقل من 27 بوصة من أمام الطاولة. لمزيد من المعلومات حول متطلبات العمل القانونية لتسهيل الوصول إلى المعدات المركبة، راجع معايير ADA لعام 2010 حول التصميم الممكن الوصول إليه - <http://www.ada.gov>.

## تركيب صانعة ثلج [إذا لزم الأمر]

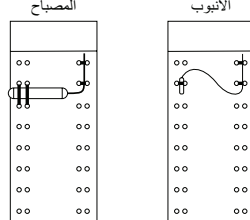
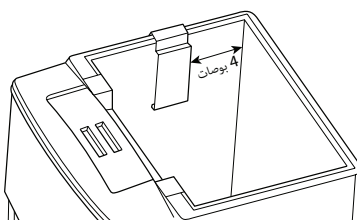
### ⚠ انتباه

أثناء تركيب صانعة الثلج على الموزع، استخدم منظم حراري للحماية للتحكم في مستوى الثلج (انظر أدناه). سيمنع هذا الضرر بألية التوزيع. تتواجد كتيفة تركيب المنظم الحراري في حاوية الثلج. تأكد من وجود مساحة مناسبة بين أعلى مستوى الثلج وقاع صانعة الثلج بحيث يستطيع الثلج التحرك بدون إعاقة، أثناء دورة التقلب التلقائي وتوزيع الثلج. تواصل مع الجهة المصنعة لصانعة الثلج الخاصة بك لمعرفة معلومات حول المنظم الحراري للحماية المناسب.

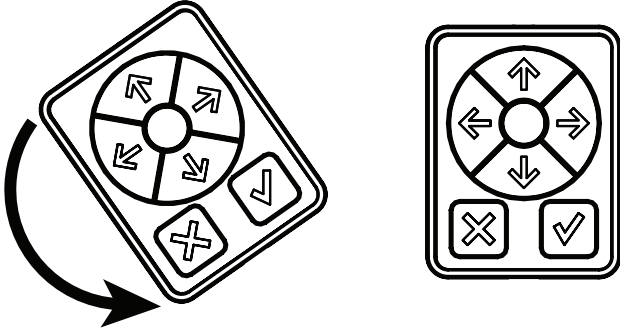
1. ركب صانعة الثلج حسب مواصفات الشركة المصنعة لها. تشمل النقاط الواجب مراعاتها على مناطق، التصريف، والتهوية والإسقاط.
2. يلزم وجود لوحة مهينة أثناء تركيب صانعة الثلج. تواصل مع ممثل المبيعات أو خدمة مبيعات Lancer المعني بك لمزيد من المعلومات.
3. يلزم وجود منظم حراري للحماية للتحكم في مستوى الثلج في الموزع (يُرجى الرجوع إلى انتباه أعلاه). تواصل مع الشركة المصنعة لصانعة الثلج الخاصة بك للحصول على منظم حراري للحماية صحيح.
4. يجب أن يكون المنظم الحراري للحماية أدنى بمقدار بوصتين أسفل الحافة العلوية للموزع. الموقع المفضل للمنظم الحراري للحماية هو على الجدار الأيسر.

رغب كتيفة Bin Stat كما هو موضح

يوصى بتركيب Bin Stat



3. ابرم/ادر لوحة ADA، الموجودة على لوحة الرذاذ الخاصة بالوحدة، باتجاه عكس عقارب الساعة وصولاً إلى زاوية 45°.



4. اسحب لوحة ADA وجذبة الأسلاك الكهربائية بعناية من لوحة رذاذ الوحدة، حتى يظهر موصل جذبة الأسلاك.

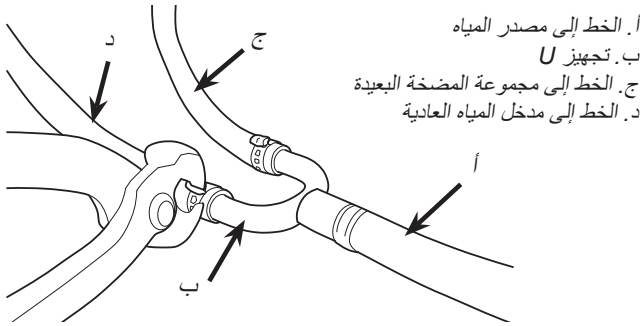
5. افصل جذبة ADA وانزعها من الوحدة. كرر الخطوات 3-4 للوحة ADA الثانية.

6. انزع لوحة الرذاذ وصينية التقطير.

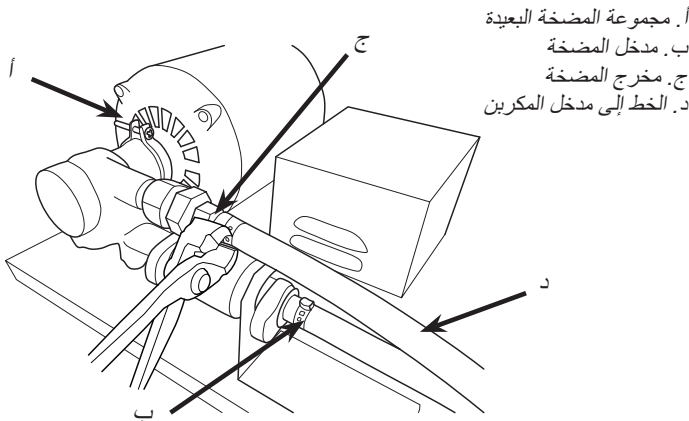
7. مرر الأنابيب المناسبة من مصدر المياه إلى مدخل المياه في مجموعة المضخة البعيدة.

8. إذا لزم الأمر ركب معزز المياه (رقم منتج Lancer MC-163172) بين مصدر الإمداد بالمياه ومجموعة المضخة البعيدة.

9. اقطع خط المياه، باستخدام قاطع الأنابيب، وركب تجهيز U ثم مرر الأنابيب المناسبة من تجهيز U إلى مدخل المياه في الوحدة.



10. مرر الأنابيب المناسبة من مخرج مجموعة المضخة البعيدة إلى مدخل المياه المركبة في الوحدة.



11. ركب صمام إيقاف تشغيل في خط المياه الذي يغذي مجموعة المضخة البعيدة، فضلاً عن خط المياه المغذي لمدخل المياه العادية.

## ⚠ انتباه

لن يبطل الإخفاق في استخدام المنظم الحراري للحاوية ضمان IBD الخاص بك فحسب، بل سيؤدي إلى عدم القدرة على التحكم في مستوى الثلج في حاوية الثلج مما قد يتسبب في الإضرار بالموزع الخاص بك.

5. تأكد من تركيب صانعة الثلج بشكل سليم للسماح بإزالة لافتة التاجر.

6. تأكد من سهولة الوصول إلى التعبئة اليدوية.

7. نظّف ورق بصيانة صانعة الثلج وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.

## ملاحظة

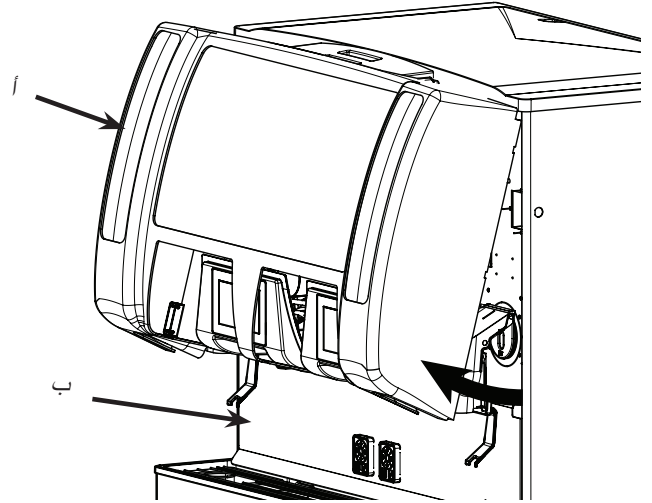
عند تركيب صانعة ثلج بطراز Scotsman®، توصي Lancer بضبط وقت التقلب التلقائي على كل 60 دقيقة. لضبط وقت التقلب، اضبط مفاتيح dip الموجودة في صندوق التحكم خلف "لافتة التاجر". راجع مخطط مفاتيح مصطلحات مفتاح DIP على الصفحة الأخيرة من هذا الدليل كمرجعية.

## تركيب الموزع

### ملاحظة

يجب تنفيذ عملية تركيب هذا المنتج ونقله، إذا لزم الأمر، بواسطة أفراد مؤهلين على علم بمستجدات السلامة والنظافة ولديهم الخبرة العملية، وفقاً للوائح الحالية.

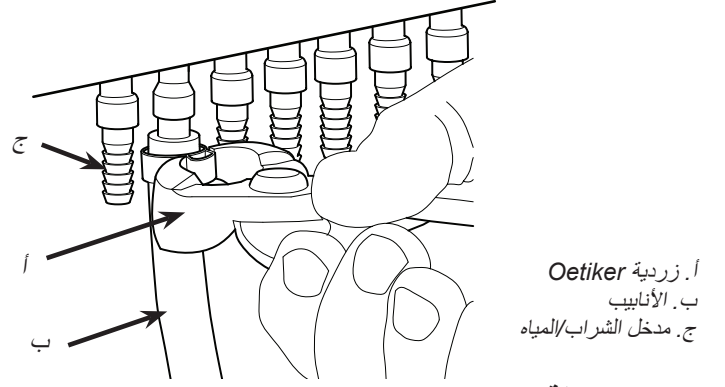
1. لإزالة لافتة التاجر، انزع أولاً الجانبين الأيسر والأيمن من عروات التوصيل خلف لافتة التاجر، عبر السحب بعيداً عن الوحدة.



أ. لافتة التاجر  
ب. لوحة الرذاذ

2. أدر لافتة التاجر، بعيداً عن الوحدة، من الأسفل ثم ارفع لافتة التاجر لأعلى مباشرة لفصله من أعلى حاوية الثلج وانزعه من الوحدة.

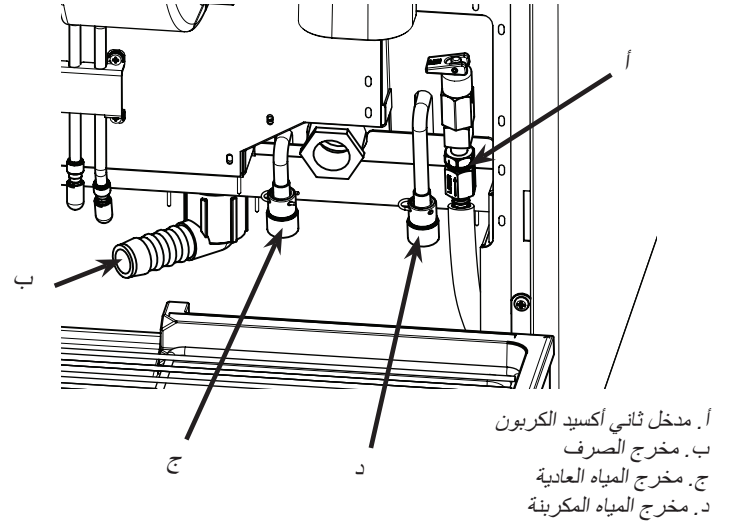
12. مرر الأنابيب المناسبة من موقع مضخة الشراي إلى مداخل الشراي وصل الأنابيب بكل مداخل الشراي.



### ملاحظة

انظر مخططات الأنابيب في مقدمة الوحدة أو في الصفحة 19 كمرجع.

13. مرر الأنابيب المناسبة من موقع مصدر ثاني أكسيد الكربون إلى مدخل ثاني أكسيد الكربون في الوحدة وصل الأنابيب بالمدخل.

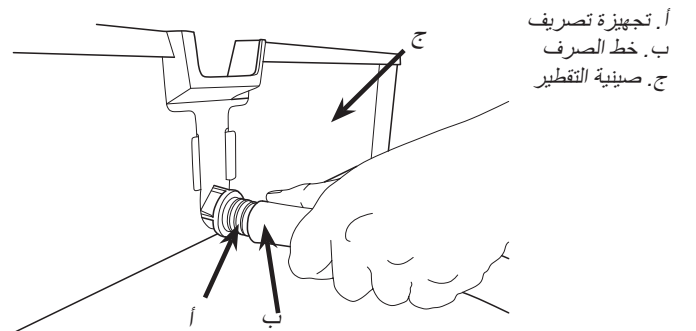


14. مرر سلك مصدر الإمداد بالطاقة إلى مأخذ كهربائي مؤرض بجهد وتصنيف تيار مناسب.

### تحذير

لا تصل الوحدة بمأخذ أرضي في هذا الوقت. تأكد من إحكام كل خطوط المياه وجفاف الوحدة قبل توصيل أي وصلات كهربائية

15. مرر خرطوم الصرف من المصرف المفتوح المعين إلى كلا التجهيزين في صينية التقطير وصل الخرطوم بالتجهيزات.



### تنبيه

يجب عزل خط الصرف باستخدام عازل خلوي مغلق. يجب أن يغطي العازل كامل طول خرطوم الصرف، بما في ذلك التجهيزات. ينبغي عزل الصرف بطريقة لا تتجمع معها المياه في انحناءات أو غيرها من النقاط المنخفضة، لأن ذلك سيؤدي إلى تشكل التكتيف.

### انتباه

قد يؤدي سكب المياه الساخنة في المصرف إلى انكماش خرطوم الصرف. فلا تسمح إلا بدخول مياه فاترة أو باردة إلى أنبوب الصرف. قد يؤدي سكب القهوة أو الشاي أو المواد المشابهة في المصرف إلى انسداد خرطوم الصرف بالقهوة أو الشاي المطحونين، أو الجسيمات الصلبة الأخرى.

16. أعد تركيب صينية التقطير وحامل الكوب في الوحدة. (إن أمكن)

### ملاحظة

تأكد، أثناء تركيب صينية التقطير، من محاذاة كلا خرطومي تصريف اللوحة الباردة للفتحات في صينية التقطير. تأكد من استقرار طرف الخرطوم على الأقل على بعد بوصة من حافة الفتحة لضمان التصريف الملائم للوحة الباردة.

### التوصيل بالموزع البعيد [إذا لزم الأمر]

### ملاحظة

تملك هذه الوحدة القدرة على إمداد الموزع البعيد بخطوط الماء البارد والماء المبرين. يرجى الرجوع إلى مواصفات وتعليمات الشركة المصنعة لتركيب الموزع البعيد. فيما يلي تعليمات وضع أنابيب لخطوط المياه للموزع البعيد.

1. وصل الأنابيب المناسبة بمخرج المياه المكربنة على الجانب الأيمن من الوحدة ومررها إلى مدخل المياه المكربنة في الموزع البعيد.

### ملاحظة

انظر مخططات الأنابيب في مقدمة الوحدة أو في الصفحة 19 كمرجع.

2. وصل الأنابيب المناسبة بمخرج المياه العادية على الجانب الأيمن من الوحدة ومررها إلى مدخل المياه العادية في الموزع البعيد.

### ملاحظة

يلزم عزل خطوط المياه المغذية للموزع البعيد.

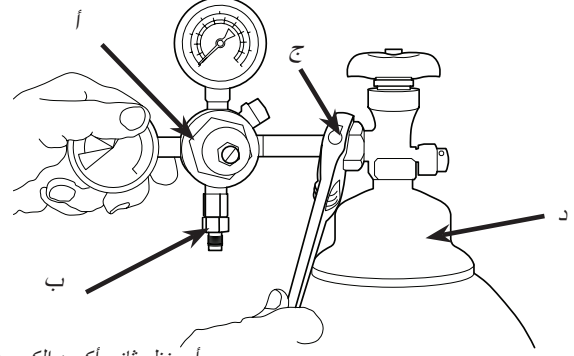


## تركيب مصدر ثاني أكسيد الكربون

1. صل مجموعة منظم ثاني أكسيد الكربون عالي الضغط بأسطوانة ثاني أكسيد الكربون أو نظام سائب.

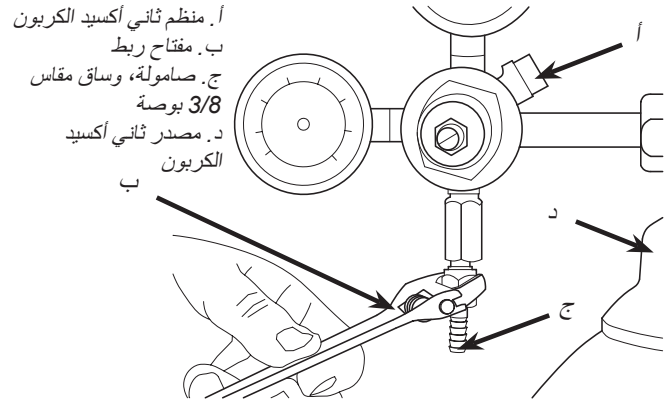
### ⚠ انتباه

قبل تركيب المنظم، تأكد من وجود العازل (حلقة إحكام أو حلقة دائرية) في صامولة إرفاق المنظم.

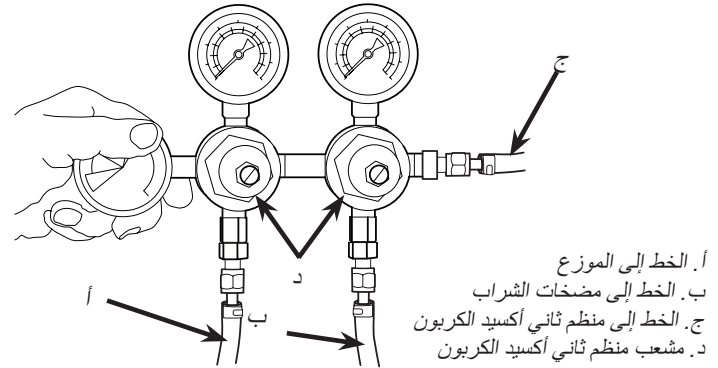


- اربط صامولة المنظم في الخزان، ثم أحكم ربط الصامولة باستخدام مفتاح ربط
- أ. منظم ثاني أكسيد الكربون
- ب. مخرج
- ج. مفتاح ربط
- د. مصدر ثاني أكسيد الكربون

2. وصل صامولة مقاس 3/8 بوصة، وساقها وعازلها بمخرج منظم ثاني أكسيد الكربون.



3. مرر الأنابيب المناسبة من موقع مشعب منظم ثاني أكسيد الكربون منخفض الضغط إلى صامولة مقاس 3/8 بوصة، وساقها على منظم ثاني أكسيد الكربون مرتفع الضغط المرفق بالمصدر ووصل الأنابيب.
4. وصل الأنابيب التي تم تمريرها من مدخل ثاني أكسيد الكربون في الوحدة إلى أحد مخارج مشعب منظم ثاني أكسيد الكربون منخفض الضغط.
5. وصل الأنابيب التي تم تمريرها من وصلة التفريع في مضخات الشراب بالمنظم منخفض الضغط الثاني.



- أ. الخط إلى الموزع
- ب. الخط إلى مضخات الشراب
- ج. الخط إلى منظم ثاني أكسيد الكربون
- د. مشعب منظم ثاني أكسيد الكربون

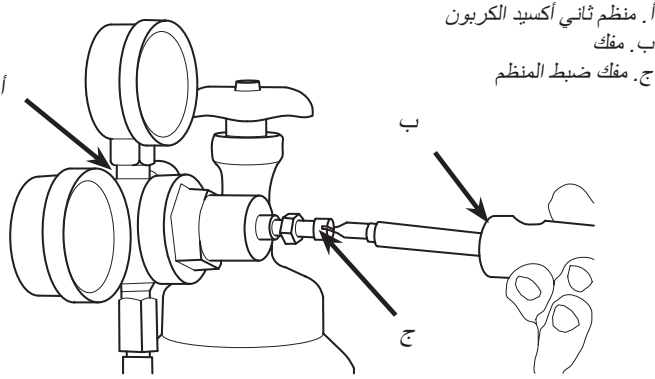
### ⚠ انتباه

يلزم وجود منظم ثاني أكسيد الكربون مخصص لإمداد مدخل ثاني أكسيد الكربون في الوحدة فضلاً عن كل مضخات الشراب.

6. قم بحل صامولة القفل، باستخدام مفتاح ربط، على برغي ضبط منظم ثاني أكسيد الكربون عالي الضغط المتصل بالمصدر، ثم اربط صامولة القفل تمامًا باستخدام الطرف الخلفي لمفك البراغي.

### ⚠ تحذير

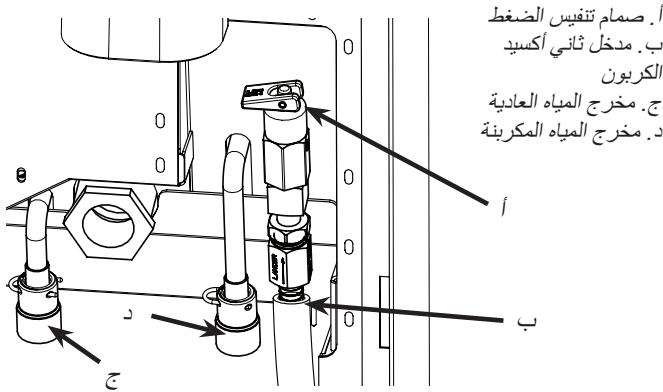
لا تقم بتشغيل مصدر ثاني أكسيد الكربون في هذا الوقت



7. كرر الخطوة 6 لكلا منظمي ثاني أكسيد الكربون منخفضي الضغط على مشعب المنظم المار إلى الوحدة ومضخات الشراب.

## إعداد الموزع

1. قم بتشغيل مصدر المياه.
2. افتح صمام التنفيس، الموجود في الجهة الأمامية من الوحدة، عن طريق رفع ذراع غطاء الصمام. أبقيه مفتوحاً إلى أن تتدفق المياه من صمام التنفيس ثم أغلق (أنزل) صمام التنفيس.

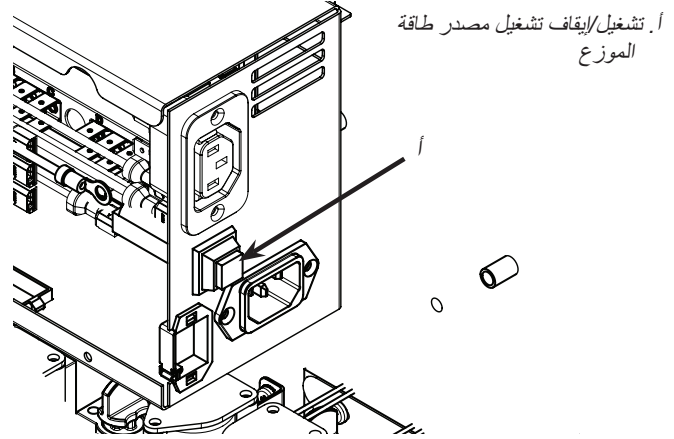


3. تحقق من أن كل الأكياس داخل الصندوق تحتوي الشراب وتحقق من كل الوصلات بحثاً عن التسريبات.
4. ضع ثلجاً كافياً في حاوية الثلج لتملأ حوالي 1/2 الحاوية قبل توصيل الوحدة.
5. صل سلك طاقة الوحدة بمأخذ كهربائي مؤرض.

## ⚠ تحذير

يجب تأريض الموزع بشكل صحيح لتجنب الإصابة الخطيرة أو الصدمة الكهربائية المميتة. يحتوي سلك الطاقة على قابس مؤرض بثلاث أسنان. وفي حال عدم توافر مأخذ كهربائي مؤرض بثلاث فتحات، استخدم طريقة معتمدة لتأريض الوحدة. اتبع كل قوانين الكهرباء المحلية عند توصيل الوصلات. يجب أن يكون لكل موزع دائرة كهربائية منفصلة. لا تستخدم أسلاك تمديد. لا تصل عدة أجهزة كهربائية بنفس المأخذ.

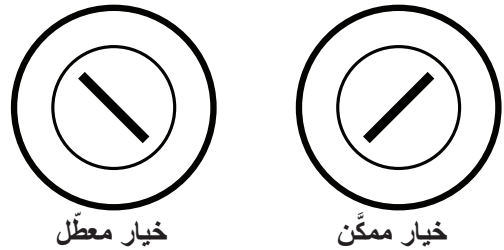
6. شغل مصدر طاقة الموزع بالضغط على زر تبديل التشغيل/إيقاف التشغيل على الجانب الأيمن من الصندوق الكهربائي للوحدة.



7. اختبر تشغيل المحرك بالضغط على كلا ذراعي منحدر الثلج حتى يبدأ محرك المقلب في الدوران.

8. إذا لزم الأمر، شغل الشاشة اليسرى واليمنى بالضغط على زر تبديل التشغيل/إيقاف التشغيل على الجانب الأيسر من الصندوق الكهربائي للوحدة.

9. إذا لزم الأمر، أدر إما المفتاح الرئيسي الأيسر أو الأيمن إلى وضع التمكين.



خيار معطل

خيار ممكّن

## ملاحظة

لتعطيل الوحدة، يجب أن يكون كلا المفتاحين الرئيسيين على وضع "معطل". لتمكين الموزع، يلزم تحويل مفتاح رئيس واحد فقط إلى وضع "ممكّن".

10. بمجرد بدء تشغيل الشاشة، ادخل إلى قائمة الصيانة من خلال وضع إصبعك على المساحة الفارغة على الجانب الأيمن من الشاشة.

11. مرر أصبعك بطول مركز الشاشة إلى اليسار حتى تصل إلى المساحة الفارغة على الجانب الأيسر من الشاشة، ثم استمر في الضغط بأصبعك على الشاشة لمدة أربع (4) ثوانٍ كحد أدنى.



12. بعدما ضغطت باستمرار لمدة أربع (4) ثوانٍ كحد أدنى، اضغط على كل الأركان الأربع للشاشة بأي ترتيب.



13. ستظهر لوحة مفاتيح، وأدخل رقم pin المخصص للوصول إلى قائمة الصيانة.

14. ليتمكن الفني من الوصول إلى قائمة الخدمة، كرر الخطوتين 12 - 11 وأدخل رقم pin الخاص بالفني (4433).

## ملاحظة

يتيح وصول الفني إلى قائمة الخدمة وصوله إلى القوائم التالية: النظام، والإضاءة، والمبيع، والوقت والتأخيرات، وتهنئات الصمام، والصيانة، وإدارة البيانات، وإصدارات المكونات، والملفات اللولبية الاختبارية.

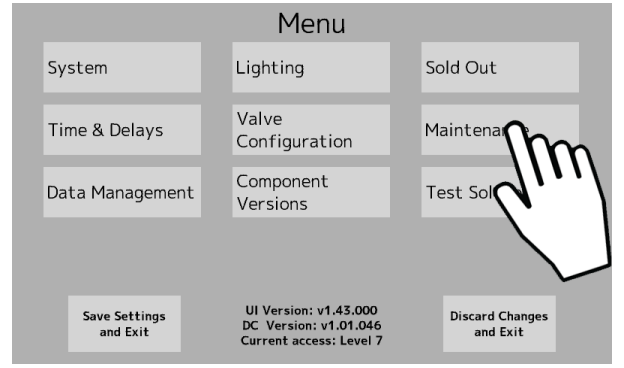
15. ليتمكن المدير من الوصول إلى قائمة الخدمة، كرر الخطوتين 12 - 11 وأدخل رقم pin الخاص بالمدير (6655).

## ملاحظة

يتيح وصول المدير إلى قائمة الصيانة الوصول إلى شاشة الإضاءة، وشاشة المبيع، وشاشة الوقت والتأخيرات. (انظر الصفحة 13)

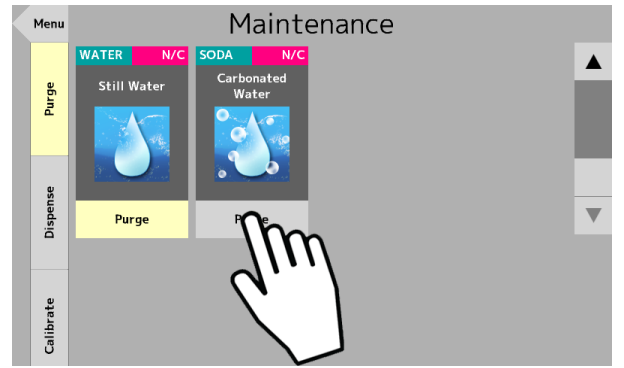
16. للوصول إلى قائمة المبيع، كرر الخطوتين 12 - 11 وأدخل رقم pin الخاص بالمبيع (.963).

17. من قائمة الصيانة، اضغط على زر الصيانة.



18. اضغط على علامة التوبيو تطهير على أقصى يسار الشاشة.

19. مرر نزولاً إلى وحدات المياه واضغط على أزرار تطهير لكل من وحدات المياه العادية والمياه المكرنة.



### ملاحظة

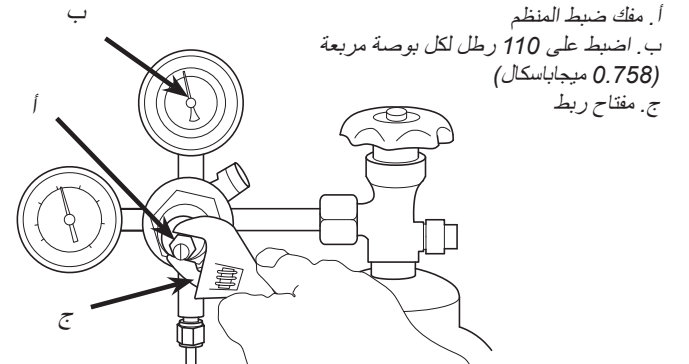
بمجرد تنشيط التطهير، سيستمر في توزيع المنتج حتى يتم إيقاف تنشيطه. لإيقاف تنشيط التطهير، اضغط فقط على زر تطهير مجدداً. يمكن تطهير ما يصل إلى أربع وحدات في مرة واحدة. بمجرد تحديد أربع وحدات، تظل كل الوحدات الأخرى باللون الرمادي ولا يمكن تحديدها.

20. بمجرد الوصول إلى تدفق مياه ثابت، اضغط على زر تطهير مجدداً لإلغاء تنشيط الوحدات.

21. كرر الخطوات 20 – 10 للشاشة الثانية.

22. تأكد من إيقاف تشغيل مجموعة المضخة قبل تشغيل ثاني أكسيد الكربون.

23. قم بتشغيل ثاني أكسيد الكربون في المصدر ثم، باستخدام مفك براغي، اضبط منظم ثاني أكسيد الكربون على الضغط في المصدر على 110 رطل لكل بوصة مربعة (0.758 ميجاباسكال) ثم أحكم ربط صامولة القفل باستخدام مفتاح ربط.



أ. مفك ضبط المنظم

ب. اضبط على 110 رطل لكل بوصة مربعة (0.758 ميجاباسكال)

ج. مفتاح ربط

24. اضبط كلا المنظمين منخفضي الضغط على مشعب المنظم على 75 رطل لكل بوصة مربعة (0.517 ميجاباسكال) ثم أحكم ربط صامولة القفل باستخدام مفتاح ربط.

25. قم بتنشيط كل صمام إلى أن ينفذ الغاز.

26. صل مجموعة مضخة المكربن البعيد، إذا لم تكن قمت بذلك بالفعل، وأدر المفتاح إلى الموضع ON (تشغيل).

27. قم بتنشيط كل صمام إلى أن تعمل مضخة المكربن. حرر الزر، واترك المكربن ليمتلئ ويتوقف. كرر هذه العملية إلى أن تحصل على تدفق ثابت للمياه المكرنة.

### ملاحظة

تتسم مجموعة المضخة بمهلة قدرها 3 دقائق. وفي حال حدوث المهلة، قم بإيقاف تشغيل المجموعة ثم قم بتشغيلها عن طريق تحريك المفتاح الموجود بصندوق التحكم.

### ملاحظة

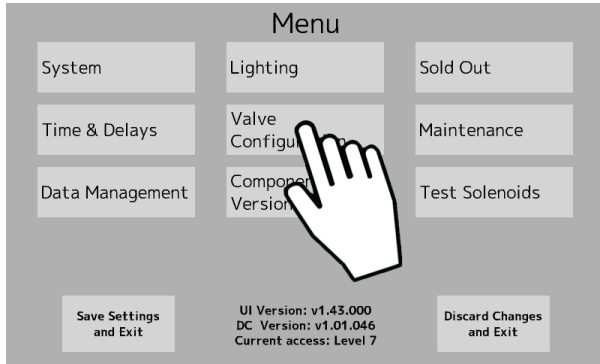
للتحقق من تسريبات ثاني أكسيد الكربون، أغلق الصمام الموجود بأسطوانة ثاني أكسيد الكربون ولاحظ إذا ما كان ضغط النظام ينخفض وصمام الأسطوانة مغلقاً لمدة خمس دقائق أم لا. افتح صمام الأسطوانة بعد التحقق.

28. نظف كل صمام لتطهير خطوط الشراب من الهواء.

### إضافة وحدات علامة تجارية/نكهة جديدة

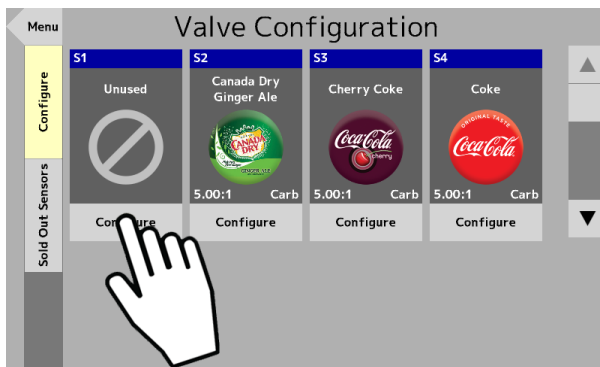
1. لإضافة وحدة علامة تجارية أو نكهة جديدة، يجب تنشيط الوحدة أولاً.

2. من قائمة الصيانة، اضغط على زر تهيئة الصمام.



3. اضغط على علامة التوبيو تهيئة على أقصى يسار الشاشة من قائمة تهيئة الصمام.

4. اضغط على زر تهيئة أسفل أي وحدة علامة تجارية أو نكهة لفتح صفحة التهيئة الخاصة بها.





5. اختر علامة تجارية جديدة من علامات تبويب "مكتبة العلامات التجارية" المتاحة على الجانب الأيسر من الشاشة.



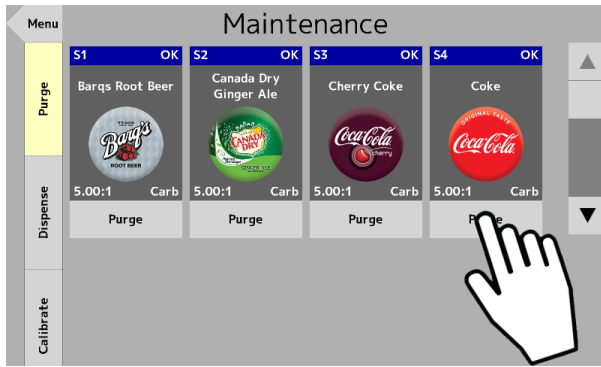
8. اضغط على زر القائمة للعودة إلى قائمة الصيانة.



9. من قائمة الصيانة، اضغط على زر الصيانة.

10. اضغط على علامة التبويب "تطهير" على أقصى يسار الشاشة.

11. تطهر أي وحدة علامة تجارية أو نكهة جديدة حتى يكون هناك تدفق ثابت من الشراب. (انظر الصفحة السابقة)



12. اضغط على زر القائمة للعودة إلى قائمة الصيانة.

13. كرر الخطوات 12 - 1 للوحة الثانية.

### ملاحظة

لكل علامة تجارية نوع مياه افتراضي ونسبة مضبوطة مسبقاً عند تحديدها. يمكن ضبط نوع المياه ونسبتها عند الضرورة. اضبط النسبة بالضغط على الرقم وإدخال القيمة الجديدة على لوحة المفاتيح.

6. بمجرد اختيار علامة تجارية/نكهة لوحدة متوافقة، اضغط على زر تهيئة الصمام وارجع إلى شاشة تهيئة الصمام.

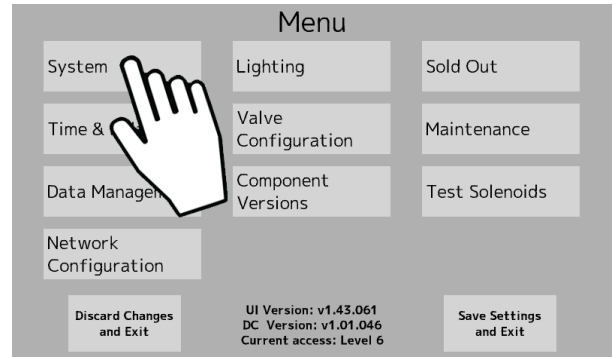
7. كرر الخطوتين 4 و 5 لأي من وحدات العلامة التجارية أو النكهة الأخرى.

## المعايرة والصيانة

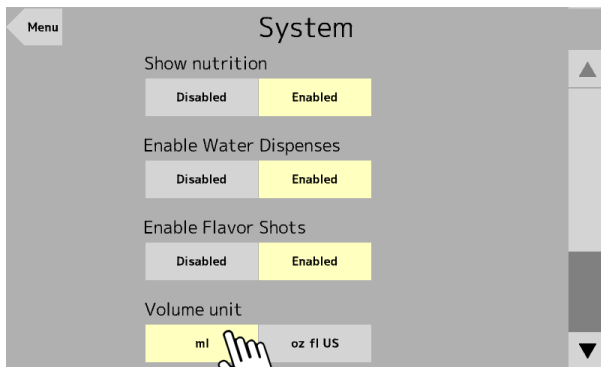
### معايرة وحدات المياه العادية/المركبة

1. لمعايرة تدفق المياه بشكل صحيح، يجب ضبط وحدات الحجم على المليلترات (مل).

2. ادخل إلى قائمة الصيانة (انظر الصفحة 7) واضغط على زر النظام.



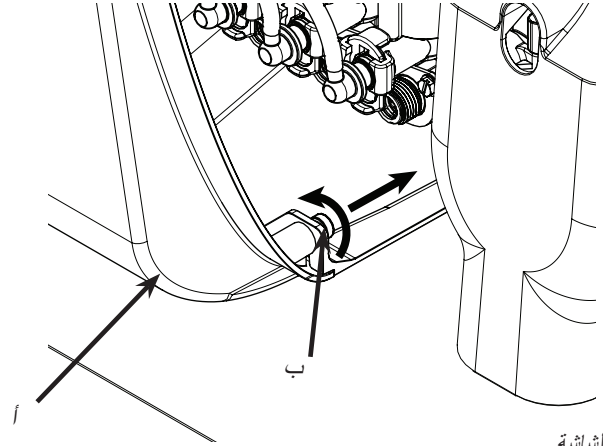
3. من قائمة النظام، اضغط على زر مل أدنى عنوان "وحدة الحجم".



4. اضغط على زر القائمة للعودة إلى قائمة الصيانة.

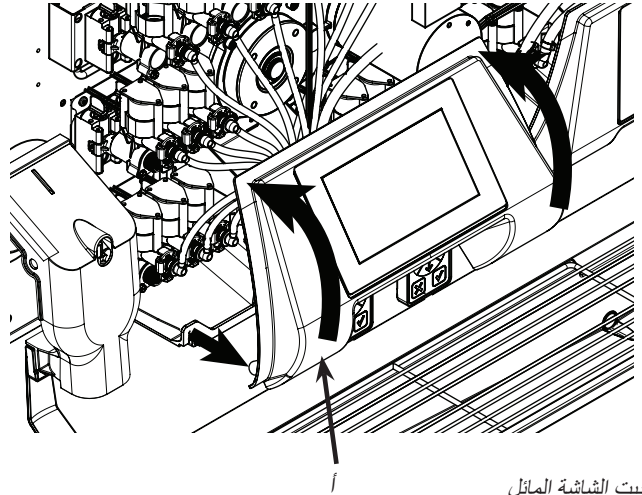
5. من قائمة الصيانة، اضغط على زر الصيانة.

6. انزع الصامولتين الإبهاميتين اللتين تربطان مبيت الشاشة البلاستيكية بالوحدة.



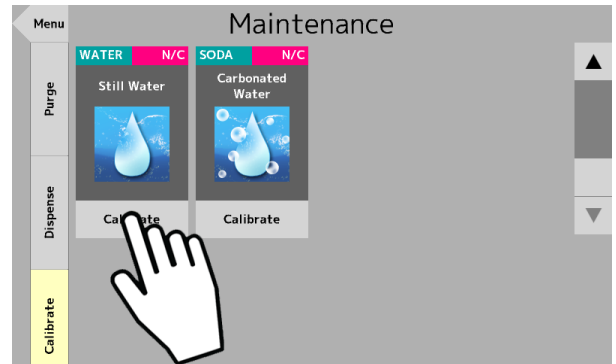
أ. مبيت الشاشة  
ب. صامولة إبهامية

7. قم بإزالة المبيت للأمام حتى ينفصل عن الوحدة، أثناء الإمساك بمبيت الشاشة البلاستيكية.



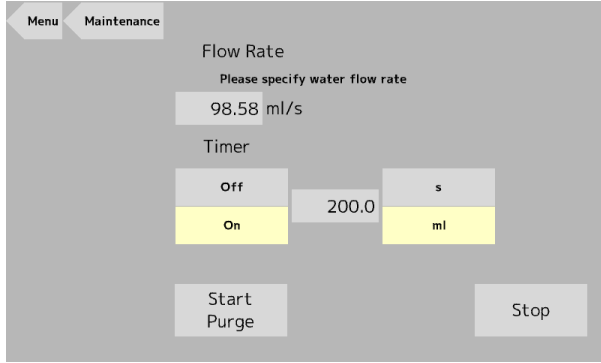
أ. مبيت الشاشة المائل

8. أثناء الإمساك بمبيت الشاشة، اضغط على علامة التوبيخ معايرة على أقصى يسار الشاشة واضغط على زر معايرة لوحة المياه العادية.



9. باستخدام لوحة المفاتيح، أدخل قيمة معدل تدفق المياه 98.58 مل/ث.

10. اضبط المؤقت على وضع التشغيل وحدد المليلترات كوحدة القياس المرغوبة.



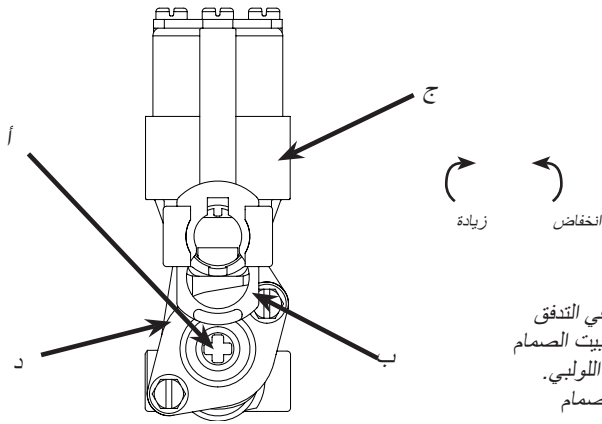
11. باستخدام لوحة المفاتيح، أدخل حجمًا محددًا يلزم توزيعه بناءً على حجم الأسطوانة المدرجة قيد الاستخدام لمعايرة وحدة المياه العادية.

### ملاحظة

كلما زاد الحجم الموزع، زادت النتائج دقة.

12. بوضع أسطوانة مدرجة في موضع أسفل الفوهة، اضغط على زر بدء التطهير. ستوزع الوحدة الحجم المعين في الخطوة السابقة.

13. اختبر الحجم الموزع في الأسطوانة المدرجة. إذا لم يطابق الحجم الموزع القيمة المدخلة على الشاشة في الخطوة 11، فاستخدم مفك براغي لضبط التحكم في تدفق المياه العادية. (انظر مخطط الأنايب على الصفحة 19 كمرجع).



أ. التحكم في التدفق  
ب. أداة تثبيت الصمام  
ج. الملف اللولبي  
د. جسم الصمام

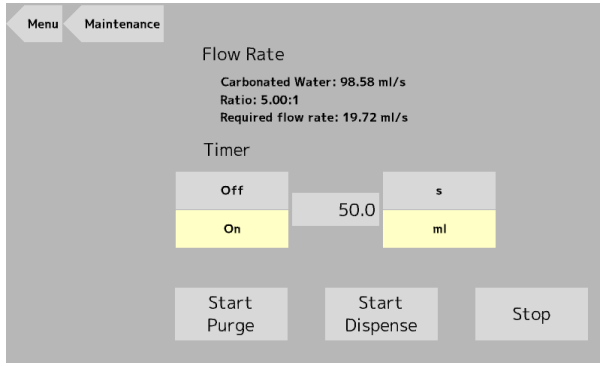
14. كرر الخطوتين 12 و 13 حتى يتم تحقيق الحجم المعين.

15. كرر الخطوات 14 – 8 لوحدة المياه المركبة.

16. لإعادة تركيب مبيت الشاشة، حاذ أولاً مبيت الشاشة بعروض التوصيل في الوحدة، ثم أدر المبيت حتى يتم تشبيك عروض التوصيل.

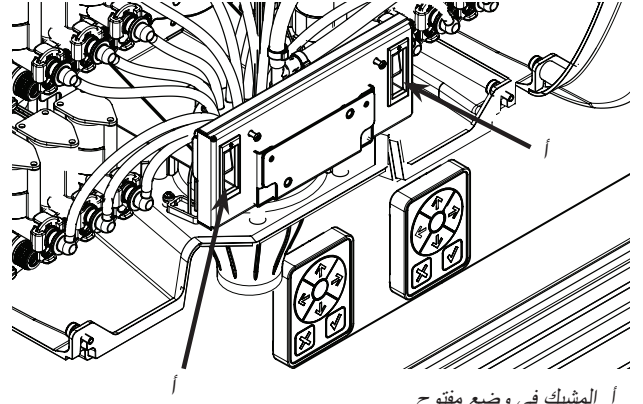
### ملاحظة

تأكد من فصل كلا عروتي التوصيل في الوضع المفتوح قبل محاولة إعادة توصيل مبيت الشاشة. استخدم مفك براغي لفتح عروض التوصيل إذا لزم الأمر.



### ملاحظة

كان معدل تدفق الشراب المنتهي مضبوطاً على 98.58 مل/ث، مما يجعل معدل تدفق الشراب 19.72 مل/ث. معدل التدفق النهائي الواجب توزيعه هو 118.3 مل/ث.



أ. المشبك في وضع مفتوح

17. أعد ربط الصامولتين الإبهاميتين المزنتين في الخطوة 6.

18. كرر الخطوات 17 - 5 للشاشة الثانية.

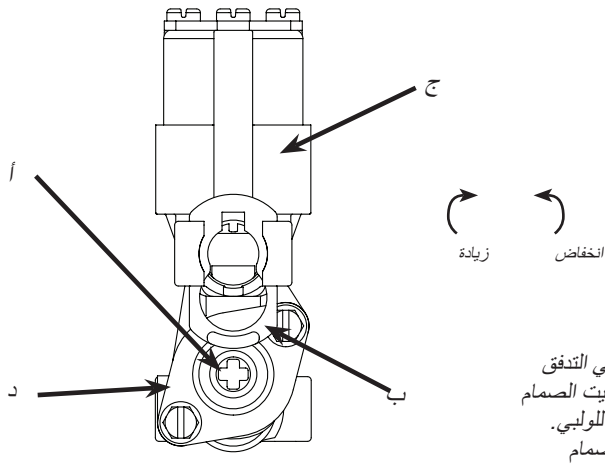
## وحدات معايرة شراب العلامة التجارية

### ملاحظة

تأكد من وجود ثلج في اللوحة الباردة وبرودة الخطوط قبل محاولة ضبط معدلات التدفق في الصمامات. ينبغي ألا تزيد درجة حرارة المشروب عن 40 درجة فهرنهايت (4.4 درجة مئوية) عند ضبط معدلات التدفق.

7. بوضع أسطوانة مدرجة في موضع أسفل الفوهة، اضغط على زر بدء التوزيع. ستوزع الوحدة كمية الشراب المعيّنة.

8. اختبر الحجم الموزع في الأسطوانة المدرجة. إذا لم يطابق الحجم الموزع قيمة 50 مل، فاستخدم مفك براغي لضبط التحكم في شراب العلامة التجارية. (انظر مخطط الأنابيب على الصفحة 19 كمرجع).



زيادة  
انخفاض

1. من قائمة الصيانة، اضغط على زر الصيانة.

2. انزع الصامولتين الإبهاميتين اللتين تربطان مبيت الشاشة البلاستيكية بالوحدة (انظر الصفحة 9).

3. قم بإزالة المبيت للأمام حتى ينفصل عن الوحدة، أثناء الإمساك بمبيت الشاشة البلاستيكية (انظر الصفحة 9).

4. أثناء الإمساك بمبيت الشاشة، اضغط على علامة التثبيت معايرة على أقصى يسار الشاشة واضغط على زر معايرة لوحدة شراب العلامة التجارية الأولى.

### ملاحظة

يجب ضبط معدل تدفق المياه من وحدات معايرة المياه المكربنة/العادية في القسم السابق ويجب تحديد المعدل منذ تهيئة العلامة التجارية. (انظر صفحة 8، إضافة وحدة علامة تجارية/نكهة جديدة)

9. كرر الخطوات 7 و 8 حتى يتم تحقيق الحجم المعين بقيمة 50 مل.

10. كرر الخطوات 9 - 4 لوحدة شراب العلامة التجارية المتبقية.

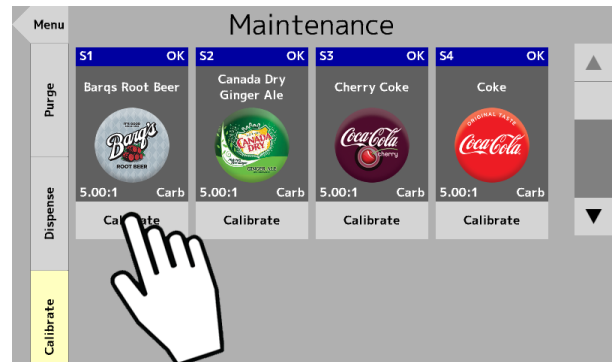
11. لإعادة تركيب مبيت الشاشة، حاذِ أولاً بمبيت الشاشة بعروض التوصيل في الوحدة، ثم أدر المبيت حتى يتم تشبيك عروات التوصيل.

### ملاحظة

تأكد من فصل كلا عروتي التوصيل في الوضع المفتوح قبل محاولة إعادة توصيل مبيت الشاشة. استخدم مفك براغي لفتح عروات التوصيل إذا لزم الأمر.

12. أعد ربط الصامولتين الإبهاميتين المزنتين في الخطوة 2.

13. كرر الخطوات 12 - 1 للشاشة الثانية.



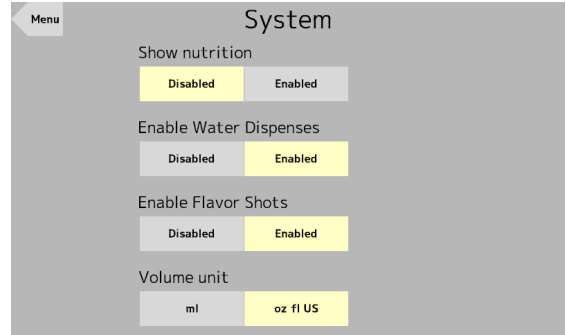
5. اضبط المؤقت على وضع التشغيل وحدد المليلترات كوحدة القياس المرغوبة.

6. باستخدام لوحة المفاتيح، أدخل العدد 50 ككمية التوزيع مسبق الضبط.

## ميزات الموزع ثنائي الصب

### إعدادات النظام

1. من قائمة الصيانة، اضغط على زر النظام.



2. اضغط على زر مُمكن، أسفل عنوان "تمكين موزعات المياه"، لتملك القدرة على صب المياه العادية/المكربنة من الشاشة الرئيسية.



3. اضغط على زر مُمكن، أسفل عنوان "تمكين جرعات النكهة"، لتملك القدرة على صب جرعات النكهة من الشاشة الرئيسية.



4. اضغط على زر مُمكن، أسفل عنوان "إظهار التغذية"، لتملك القدرة على عرض معلومات تغذية علامة تجارية محددة (إن وجدت).

5. عند تمكين هذه الوظيفة، اضغط مع الاستمرار على زر المعلومات من شاشة صب علامة تجارية محددة لعرض معلومات التغذية.

### ميزات الوقت والتأخير

1. من قائمة الصيانة، اضغط على زر الوقت والتأخيرات للوصول إلى قائمة الوقت والتأخيرات.

2. تمكين أو تعطيل أيًا من وظائف الوقت والتأخير الثلاثة (3) بالضغط أسفل أسماء الوظائف المخصصة لها: انتهاء مهلة العلامة التجارية، وحافطة الشاشة، والسكون.

#### ملاحظة

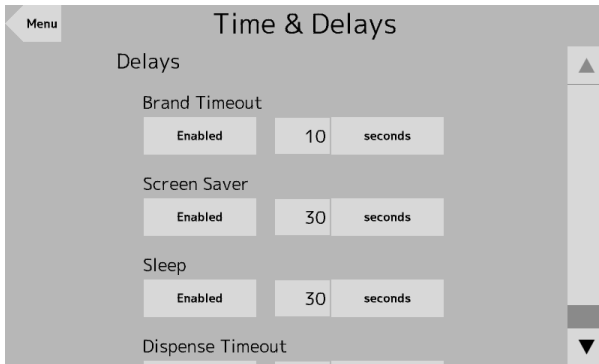
انتهاء مهلة العلامة التجارية - المدة الزمنية لعلامة تجارية محددة على شاشة الصب ليُبلغ تنشيطها بعد انعدام النشاط

حافطة الشاشة - المدة الزمنية لتشغيل حافطة الشاشة بعد انعدام النشاط

السكون - المدة الزمنية لدخول الوحدة وضع السكون بعد انعدام النشاط.

انتهاء مهلة التوزيع - المدة الزمنية التي سيصب فيها صمام قبل إيقاف التشغيل التلقائي.

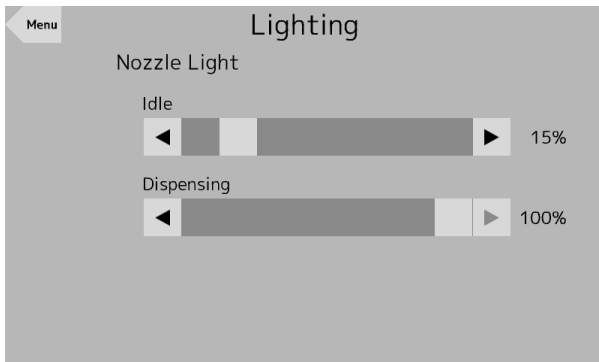
3. اضبط التكرار ووحدات الوقت عبر تحديد الحقول الموافقة لها.



### ميزات الإضاءة

1. من قائمة الصيانة، اضغط على زر الإضاءة.

2. من هذه القائمة، يستطيع المستخدم ضبط ضوء الفوهة أثناء توزيع الوحدة وحين لا تقوم الوحدة بالتوزيع (عاطلة عن العمل).



## مميزات المبيع

1. من قائمة الصيانة، اضغط على زر المبيع.
2. اضغط يدويًا على علامات تجارية محددة لتظهر جاهز، أو فارغ، أو تلقائي

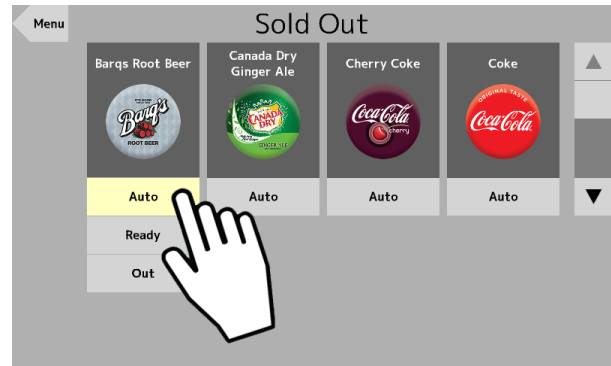
## ملاحظة

جاهز - يشير إلى توفر منتج وسيوزع الصمام عند التنشيط  
فارغ - يشير إلى عدم توفر منتج أو إلى أن ثمة مشكلة في العلامة التجارية المحددة وسيوزع عند التنشيط.  
تلقائي - يشير إلى أن عناصر تحكم مجس المبيع وما إذا كان يمكن توزيع العلامة التجارية. تحتاج هذه الميزة عدة مجس مبيع اختيارية، وهي لا تأتي كخيار قياسي، وتتوفر لأجل ما يصل إلى عشر (10) علامات تجارية في المرة الواحدة. فيما يلي مجموعة إرشادات حول كيفية إعداد هذه الميزة. إذا لم يعين مجس مبيع، فسيتوحي ميزة "تلقائي" عمل ميزة "جاهز" نفسه.

## ملاحظة

إذا استخدم مجس المبيع لقسم ثاني أكسيد الكربون المنخفض، فسيظهر مؤشر ثاني أكسيد الكربون منخفض الضغط حينما لا تتلقى الوحدة أو صمام ثاني أكسيد كربون كافٍ.

5. اضغط على زر القائمة للعودة إلى قائمة الصيانة.



3. من قائمة الصيانة، اضغط على زر تهيئة الصمام.
4. لإضافة ميزة المبيع التلقائي لعلامة تجارية محددة، اضغط مع الاستمرار على أحد مجسات المبيع واسحبه إلى العلامة التجارية المتوافقة.

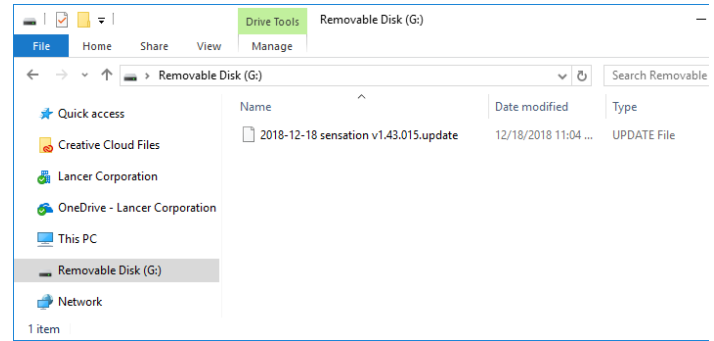
## ملاحظة

ستوقف هذه الميزة تلقائيًا المضخة لتلك العلامة التجارية المحددة حين لا يتم توزيع أي منتج. لا تنشأ هذه الميزة إلا حين تغيير العلامة التجارية فقط إلى "تلقائي" من قائمة المبيع.

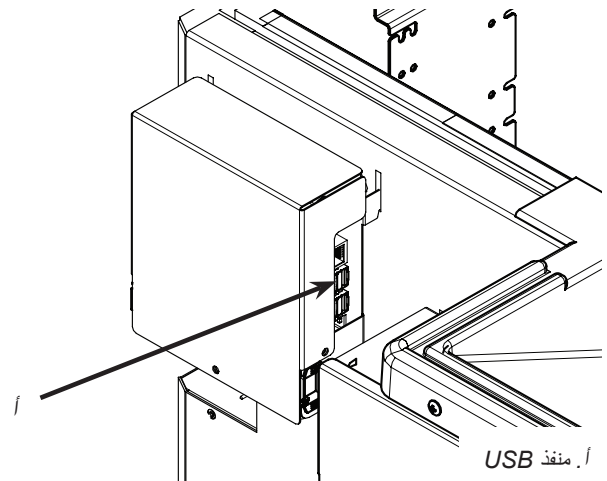


## تحديث البرنامج

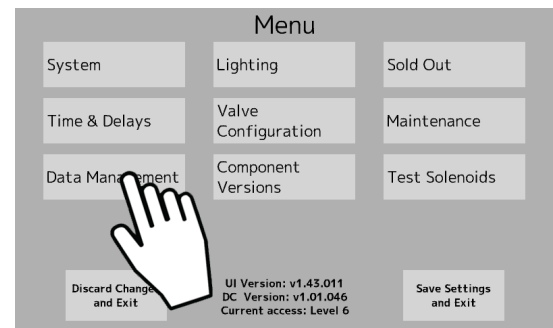
1. حيل ملف التحديث. *update* على أي USB فارغ كما هو موضح في الصورة أدناه.



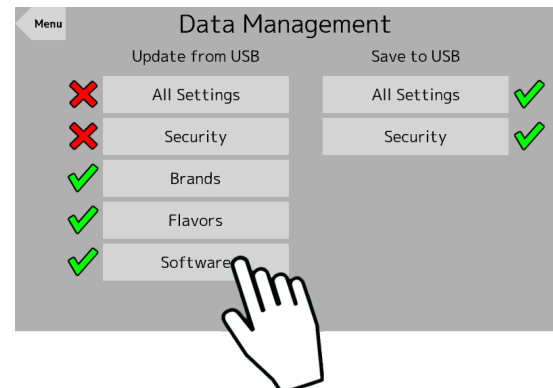
2. أدخل USB في المنفذ على جانب صندوق التحكم PCB، الموجود في الزاوية اليسرى العلوية من مقدمة الوحدة.



3. ادخل إلى قائمة الصيانة على الشاشة اليسرى واضغط على زر إدارة البيانات.



4. في قسم "تحديث من USB"، اضغط على زر البرنامج.



5. تحقق من عرض التحديث الصحيح على الشاشة ثم اضغط على بدء التحديث.

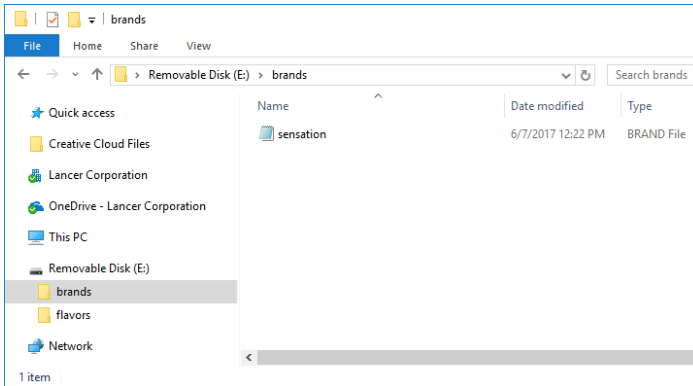
## ملاحظة

ستجري الشاشة تلقائيًا دورة طاقة بمجرد اكتمال التحديث. انتظر على الأقل عشر (10) ثوانٍ قبل الوصول إلى قائمة الصيانة بمجرد اكتمال دورة الطاقة.

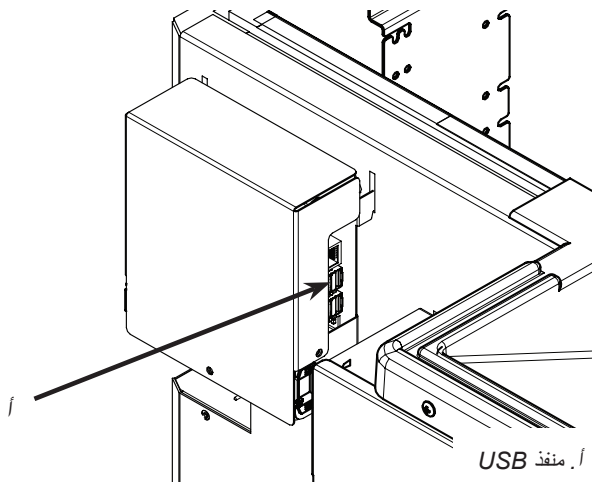
6. كرر الخطوات 5 - 2 لـ PCB وشاشة الجانب الأيمن.

## تحديث العلامات التجارية/النكهات

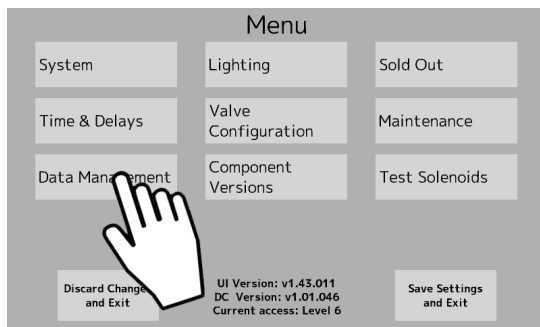
1. أنشئ محرك أقراص USB بملف العلامة التجارية المحدثة. *brand* في مجلد اسمه "العلامات التجارية" كما هو موضح في الصورة أدناه.



2. أدخل USB في المنفذ على جانب صندوق التحكم PCB، الموجود في الزاوية اليسرى العلوية من مقدمة الوحدة.



3. ادخل إلى قائمة الصيانة على الشاشة اليسرى واضغط على زر إدارة البيانات.

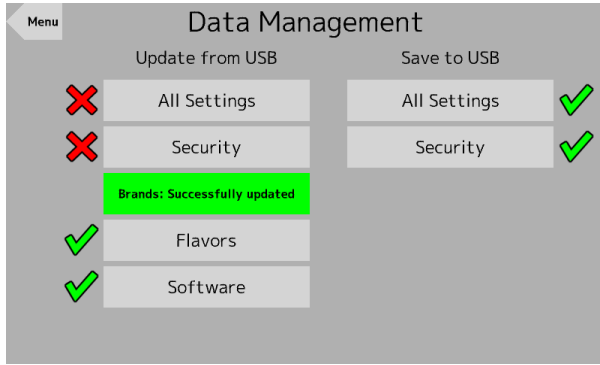


4. في قسم "تحديث من USB"، اضغط على زر العلامات التجارية.

### ملاحظة

ستكون هناك علامة اختيار بجوار زر العلامات التجارية إذا كان لمشغل أقراص USB ملفات علامة تجارية في المكان الصحيح.

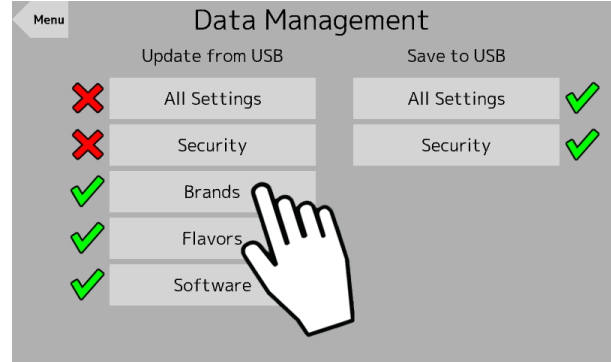
5. بمجرد تحول زر العلامات التجارية للون الأخضر، ستتوفر العلامات التجارية المحدثة.



6. كرر الخطوات 5 - 2 لـ PCB وشاشة الجانب الأيمن.

### ملاحظة

لتحميل نكهات جديدة على TwinPour، أنشئ ملف **flavor.brand** وضعه في مجلد اسمه "النكهات"، ثم كرر الخطوات 6-2.



## التنظيف والتعقيم

### معلومات عامة

يتم شحن جهاز Lancer (الجديد أو المجدد) من المصنع نظيفة ومعقمة وفقاً لإرشادات NSF. يجب على مشغل الجهاز توفير الصيانة المستمرة على النحو المطلوب بموجب هذا الدليل و/أو إرشادات دائرة الصحة الحكومية والمحلية لضمان الحفاظ على متطلبات التشغيل والتعقيم المناسبة.

تتعلق إجراءات التنظيف المضمنة في هذا المستند بجهاز Lancer المحدد بموجب هذا الدليل. وفي حال تنظيف جهاز آخر، اتبع الإرشادات المقررة من قبل جهة التصنيع لهذا الجهاز.

ينبغي ألا يقوم بالتنظيف إلا الأفراد المدربين. يجب استخدام قفازات صحية أثناء عمليات التنظيف. يجب مراعاة احتياطات السلامة المطبقة. يجب اتباع التعليمات والتحذيرات المتعلقة بالمنتج الجاري استخدامه.

### ⚠ انتباه

- استخدم قفازات صحية عند تنظيف الوحدة والتزم بكل احتياطات السلامة المطبقة.
- لا تستخدم نافورة مياه للتنظيف أو تعقيم الوحدة.
- لا تفصل خطوط المياه عند تنظيف وتعقيم خطوط الشراب، لتجنب التلوث.
- لا تستخدم مبيضات أو منظفات قوية؛ فقد تغير لون العديد من المواد وتسبب في تآكلها.
- لا تستخدم كاشطات معدنية أو أشياء حادة أو ألياف سلكية أو حشيات مطهرة أو مواد كاشطة أو مذيبيات لتنظيف الموزع.
- لا تستخدم مياه ساخنة تزيد درجة حرارتها عن 140 درجة فهرنهايت (60 درجة مئوية). فقد يؤدي ذلك إلى تلف الموزع.
- لا تسكب محلول التعقيم على أي لوحات الدائرة. تأكد من إزالة كل محلول التعقيم عن النظام.

### محلول التعقيم

قم بإعداد محلول التعقيم وفقاً للتوصيات وإرشادات السلامة الخطية الخاصة بجهة التصنيع. نوع وتركيز مادة التعقيم الموصى بها في التعليمات من قبل جهة التصنيع ينبغي أن يتفق مع CFR \$180.940 40. يجب أن يوفر المحلول 200 جزء في المليون (PPM) من الكلور (مثل هيبوكلوريت الصوديوم أو المبيض) وينبغي إعداد خمسة غالونات على الأقل من محلول التعقيم.

### محلول التنظيف

اخلط منظف معتدل وغير كاشط (مثل لوريث كبريتات الصوديوم، صابون الأطباق) مع مياه نظيفة صالحة للشرب عند درجة حرارة 90 إلى 110 درجة فهرنهايت (32 إلى 43 درجة مئوية). نسبة الخليط هي أونصة واحدة من المنظف إلى غالونين من المياه. قم بإعداد خمسة غالونات من محلول التنظيف على الأقل. لا تستخدم منظفات أو مذيبيات كاشطة لأنها قد تتسبب في تلف الوحدة بشكل دائم. تأكد من الشطف التام، باستخدام مياه نظيفة صالحة للشرب عند درجة حرارة 90 إلى 110 درجة فهرنهايت. قد تتطلب أطوال خطوط الإنتاج الممتدة محلول تنظيف إضافي.

## محلول تعقيم الفوهة

جهاز محلول كلور (درجة حموضة أقل من 7.0) تحتوي على 50 جزء في المليون (PPM) كلور مع مياه نظيفة صالحة للشرب على درجة حرارة 110° - 90 فهرنهايت. يمكن استخدام أي محلول تعقيم طالما تم تجهيزه وفقاً لتوصيات الشركة المصنعة وتعليمات السلامة، وطالما وفر 50 جزء في المليون (PPM) كلور.

## سلامة التقفيل البلاستيكي

يُرجى ملاحظة أنه أثناء العناية بوحدة قد يكون ثمة بعض منظفات قد تهدد سلامة التقفيل المغلف بالمسحوق. الطريقة الموصى بها لتنظيف السطح المغلف بالمسحوق هي استخدام مياه دافئة وصابون خفيف مثل Windex، Dawn، و409 وما إلى ذلك. المنظفات الكيميائية المعينة مثل الأسيتون، أو المحاليل الكحولية المعدنية، أو مخففات اللاصق قد تسبب ضرراً جالياً. اشطف بالمياه جيداً بعد تنظيف السطح.

## اللوازم الضرورية الأخرى:

1. مناشف قماشية نظيفة
2. دلو
3. فوهة إضافية
4. قفازات صحية
5. فرشاة صغيرة (رقم المنتج 22-0017)

## الصيانة المقررة/التنظيف المقرر

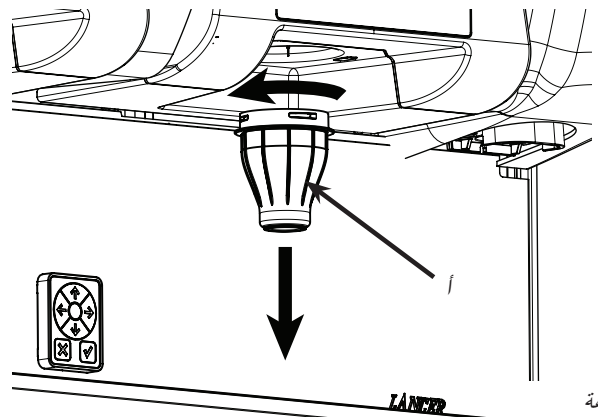
| حسب الحاجة  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| يوميًا      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• حافظ على نظافة الأسطح الخارجية للوحدة باستخدام قماشة نظيفة مبللة.</li> <li>• نظف الغطاء العلوي وكل أسطح المعدن المقاوم للصدأ الخارجية، باستخدام محلول التنظيف.</li> <li>• نظف الجزء الخارجي من صمامات التوزيع ومنحدر الثلج.</li> <li>• انزع حامل الكوب ثم نظف صينية التقطير وحامل الكوب. أعد وضع حامل الكوب عند انتهائك من التنظيف.</li> <li>• امسح كل مناطق الرذاذ لتنظيفها باستخدام قماشة مبللة منقوعة في محلول التنظيف.</li> <li>• نظف فوهات المشروبات كما هو محدد في القسم "تنظيف وتعقيم الفوهات".</li> </ul> |
| شهريًا      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• نظف حاوية الثلج، والمثقاب، ومجموعة منحدر الثلج كما هو محدد في القسم "تنظيف وتعقيم حاوية الثلج، والمثقاب، ومنحدر الثلج" في الصفحة 16.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| كل ستة أشهر | <ul style="list-style-type: none"> <li>• نظف خطوط الشراب كما هو محدد في القسم "تنظيف وتعقيم خطوط الشراب - كيس داخل الصندوق" في الصفحة 16.</li> <li>• اسحب الوحدة للخارج (إن أمكن) ونظف خلفها وأسفلها. تحقق من أي مكونات مرتخية أو أصوات ضوضاء.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## تنظيف وتعقيم الفوهات

1. جهاز محلول تعقيم الفوهة كما هو موصوف أعلاه.
2. أدر المفتاحين الرئيسيين الأيسر والأيمن لإلغاء تنشيط الصمامات وتجنب التوزيع العارض أثناء كشف الفوهات.
3. أزل الفوهة الخارجية عن طريق لفها باتجاه عقارب الساعة وسحبها إلى الأسفل.

### ⚠ انتباه

لا تحاول تنشيط أي صمامات أثناء إزالة الفوهة الخارجية.

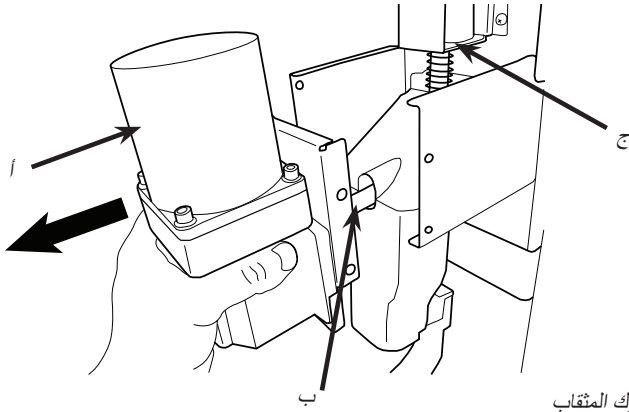


أ. فوهة

4. نظف الفوهة الخارجية من أي شراب متبقي باستخدام فرشاة الفوهة المزودة في عدة التركيب ومحلول التنظيف الموصوف في الصفحة 15.
5. اشطف الفوهة الخارجية بماء نظيف صالح للشرب ثم انقعها في محلول تعقيم الفوهة المجهز في الخطوة 1.
6. أثناء وجود الفوهة الخارجية في محلول التعقيم، باستخدام فرشاة الفوهة، اغمس الفرشاة في محلول تعقيم الفوهة ونظف أسفل جسم الفوهة الداخلية بالفرشاة جيداً.
7. اشطف الفرشاة في ماء دافئ بدرجة 110° - 90° فهرنهايت (32.2° - 43.3° مئوية) صالح للشرب، ونظف بالفرشاة أسفل جسم الفوهة الداخلية مرة أخرى بدون محلول التعقيم.
8. بعد نقع الفوهة الخارجية لمدة خمسة عشر (15) دقيقة، اشطفها بماء دافئ بدرجة 110° - 90° فهرنهايت (32.2° - 43.3° مئوية) نظيف صالح للشرب لمدة عشرين (20) ثانية على الأقل مع ضمان شطف كل أسطح الفوهة.
9. اترك الفوهة الخارجية لتجف في الهواء (لتسريع التجفيف، يوصى بالحمل الحراري).
10. أعد تركيب الفوهة الخارجية على الوحدة.
11. كرر الخطوات 10 - 3 للفوهة الثانية.
12. أدر المفتاحين الرئيسيين الأيسر والأيمن لتنشيط الصمامات.

## تنظيف وتعقيم حاوية الثلج، والمتقَاب، ومنحدر الثلج

11. مرر مجموعة المحرك ولوحة التركيب بعيدًا عن عمود المتقَاب.



### ملاحظة

يوصى بإجراء هذه العملية شهريًا، أو بتكرار أكثر عند الرغبة. استخدم محلول التنظيف المذكور في الصفحة 15. يمكن استخدام محلول بديل من جزء واحد من المياه مقابل جزء واحد من الخل لإزالة بقع الماء ورواسب الكالسيوم.

### ملاحظة

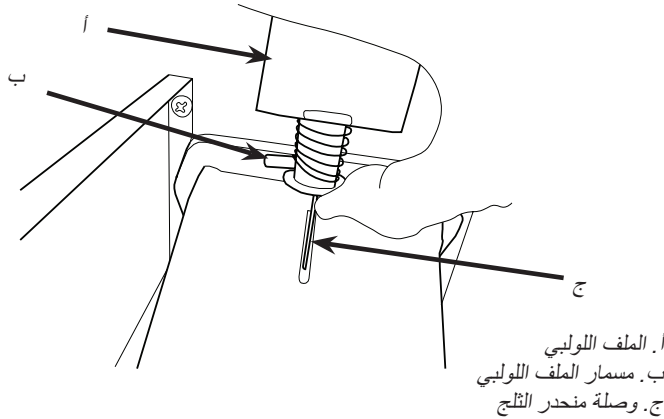
راجع تحذير التقليل التلقائي في الصفحة الأولى من هذا الدليل.

1. افصل طاقة الموزع
2. أزل لافتة التاجر والغطاء العلوي.
3. انزع ذراع منحدر الثلج، ثم انزع مجموعة لوحة الرذاذ من خلال رفعها وخارج واجهة الموزع.

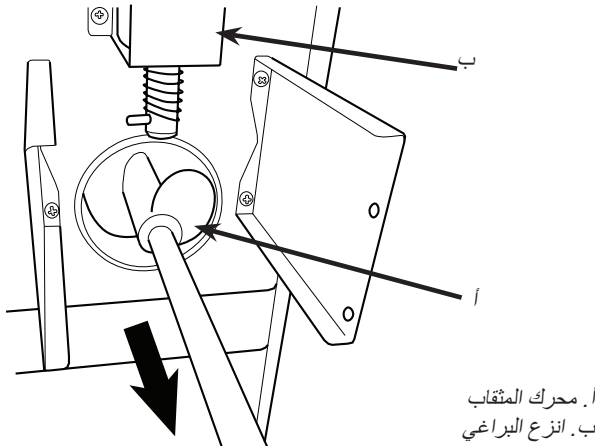
### ملاحظة

انزع دائمًا ذراع منحدر الثلج قبل نزع لوحة الرذاذ.

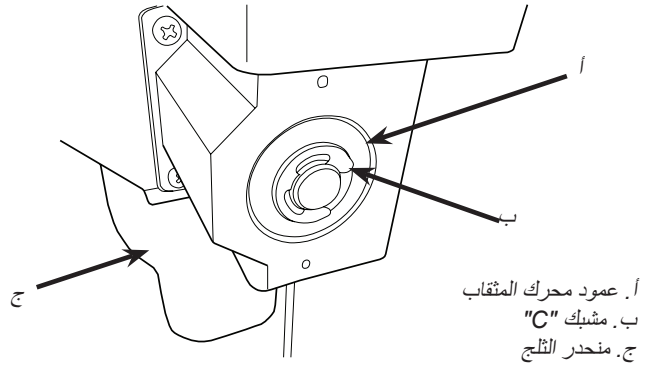
12. انزع مفتاح عمود محرك المتقَاب وضعه جانبًا.
13. انزع المشبك الثاني من عمود المتقَاب.
14. افصل مجموعة أسلاك منحدر الثلج من صندوق التوصيل.
15. افصل الملف اللولبي من وصلة منحدر الثلج عبر دفع مسمار عبر العمود حتى تتحرر الوصلة. (المسمار موضح في وضع خروجه)



16. انزع مجموعة منحدر الثلج عبر نزع الأربعة (4) براغي التي تثبت الوحدة وأبقها جانبًا.
17. انزع المتقَاب عبر سحبه مباشرةً خارج الوحدة وأبقه بعيدًا.



4. أزل أي ثلج متبق من حاوية الثلج أو قم بإذابته.
5. افصل شريط إضاءة LED السفلي الأفقي وانزعها من الوحدة.
6. افصل شريطي إضاءة LED الرأسيين على كلا الجانبين وانزعها من الوحدة. انظر مخطط تهيئة إضاءة LED على الصفحة 21 كمرجع.
7. استخدم مفك براغي لنزع غطاء عمود محرك المتقَاب.
8. انزع مشبك "C" من عمود محرك المتقَاب.



9. افصل مجموعة أسلاك محرك المتقَاب من صندوق التوصيل.
10. انزع البراغي الأربعة (4) من الكتيفة الحاملة لمحرك المتقَاب، وكتيفة حقن النكهة، وكتيفة ضوء LED.

5. ضع خطوط الشراب، مع موصلات BIB، في محلول التنظيف.
6. قم بتنشيط كل صمام إلى أن تمتلئ الخطوط بمحلول التنظيف ثم اتركها لمدة عشر (10) دقائق.
7. أخرج محلول التنظيف من خطوط الشراب باستخدام مياه نظيفة ودافئة.
8. قم بإعداد محلول التعقيم المذكور في الصفحة 15.
9. ضع خطوط الشراب في محلول التعقيم وقم بتنشيط كل صمام ليمتلئ بالمعقم. اتركها لمدة عشر (10) دقائق.
10. أعد توصيل خطوط الشراب بـBIB واسحب المشروبات لطرد المحلول من الموزع.
11. تذوق المشروب للتأكد من عدم تغير المذاق. إذا تغير المذاق، فاغسل نظام الشراب مرة أخرى.

### ⚠ تنبيه

عقب التعقيم، اشطف باستخدام المنتج النهائي إلى أن تتخلص من المذاق العالق في الفم. لا تستخدم مياه عذبة للشطف. فهذا أحد متطلبات NSF. محلول التعقيم المتبقي المتروك في النظام يؤدي إلى خلق مشكلة صحية.

## تنظيف وتعقيم خطوط حقن النكهة

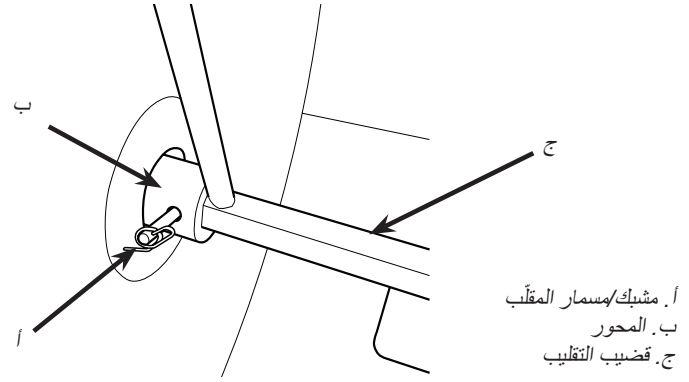
1. افصل كل خط حقن نكهة من حاويات الكيس داخل الصندوق الخاصة به.
2. ضع خطوط حقن النكهة، مع موصلات BIB، في دلو يحتوي على مياه دافئة.
3. قم بتنشيط كل خط حقن نكهة لملء الخطوط بالمياه الدافئة وطرد أي شراب متبقي في الخطوط.
4. قم بإعداد محلول التنظيف المذكور في صفحة 15.
5. ضع خطوط حقن النكهة، مع موصلات BIB، في محلول التنظيف.
6. قم بتنشيط كل خط حقن نكهة إلى أن تمتلئ الخطوط بمحلول التنظيف ثم اتركها لمدة عشر (10) دقائق.
7. أخرج محلول التنظيف من خطوط حقن النكهة باستخدام مياه نظيفة ودافئة.
8. قم بإعداد محلول التعقيم المذكور في الصفحة 15.
9. ضع خطوط النكهة في محلول التعقيم وقم بتنشيط كل خط ليمتلئ بالمعقم. اتركها لمدة عشر (10) دقائق.
10. أعد توصيل خطوط الشراب بالكيس داخل الصندوق واسحب المشروبات لطرد المحلول من الموزع.
11. تذوق المشروب للتأكد من عدم تغير المذاق. إذا تغير المذاق، فاغسل نظام الشراب مرة أخرى.

### ⚠ تنبيه

عقب التعقيم، اشطف باستخدام المنتج النهائي إلى أن تتخلص من المذاق العالق في الفم. لا تستخدم مياه عذبة للشطف. فهذا أحد متطلبات NSF. محلول التعقيم المتبقي المتروك في النظام يؤدي إلى خلق مشكلة صحية.

18. كرر الخطوات 17 – 7 لمجموعة محرك المتقارب الثانية.

19. انزع مشبك المقليب والمسمار من قضيب المقليب في حاوية الثلج.



20. انزع قضيب المقليب والمحرك من حاوية الثلج.

21. كرر الخطوات 20 – 19 لقضيب المقليب الثاني.

22. انزع غطاء الثلج البلاستيكي عبر "القرص" في المركز والتدوير للخارج.

23. باستخدام محلول التنظيف (الصفحة 15) وقطعة قماش نظيفة أو فرشاة ناعمة، اغسل مجموعة منحدر الثلج، وغطاء الثلج، والمتقارب، وكل جوانب حاوية الثلج، وسطح القالب المصنوع من الألومنيوم.

24. نظف كل الأسطح الداخلية لمنحدر الثلج وممر تغذية منحدر الثلج، باستخدام محلول التنظيف والفرشاة الإسفنجية المزودة.

25. باستخدام المياه الساخنة، اشطف محلول التنظيف جيدًا لإزالته.

26. استخدم قماشًا أو منشفة نظيفة ومحلول التعقيم (الصفحة 15) مرتديًا قفازات صحية لغسل كل أسطح الأجزاء القابلة للزغ، وجوانب حاوية الثلج، وسطح القالب المصنوع من الألومنيوم.

27. نظف كل الأسطح الداخلية لمنحدر الثلج وممر تغذية منحدر الثلج، باستخدام محلول التعقيم والفرشاة الإسفنجية المزودة.

28. أعد تجميع كل القطع القابلة للإزالة مرتديًا قفازات صحية. تأكد من قفل مشبك المقليب.

29. املا الوحدة بالثلج وأعد وضع الغطاء العلوي.

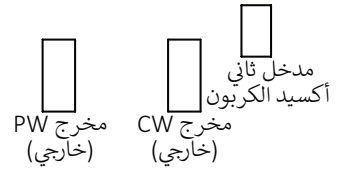
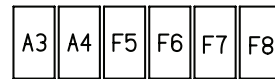
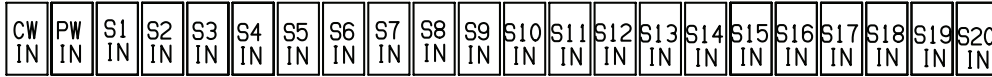
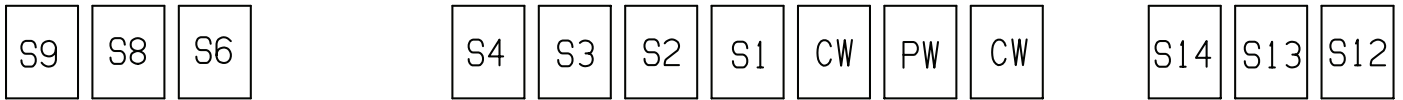
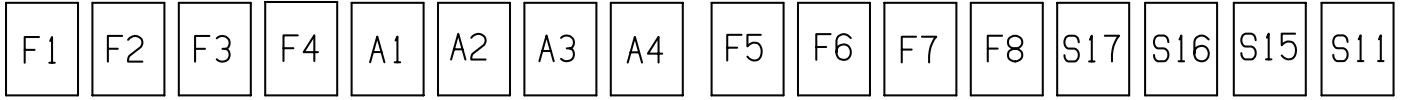
30. أعد توصيل الموزع بمصدر الطاقة.

## تنظيف وتعقيم خطوط الشراب – كيس داخل الصندوق

1. افصل خطوط الشراب عن BIB
2. ضع خطوط الشراب، مع موصلات BIB، في دلو يحتوي على مياه دافئة.
3. قم بتنشيط كل صمام لملء الخطوط بالمياه الدافئة وطرد الشراب المتبقي في الخطوط.
4. قم بإعداد محلول التنظيف المذكور في الصفحة 15 السابقة.



مخطط أنابيب وحدة استشعار FS44



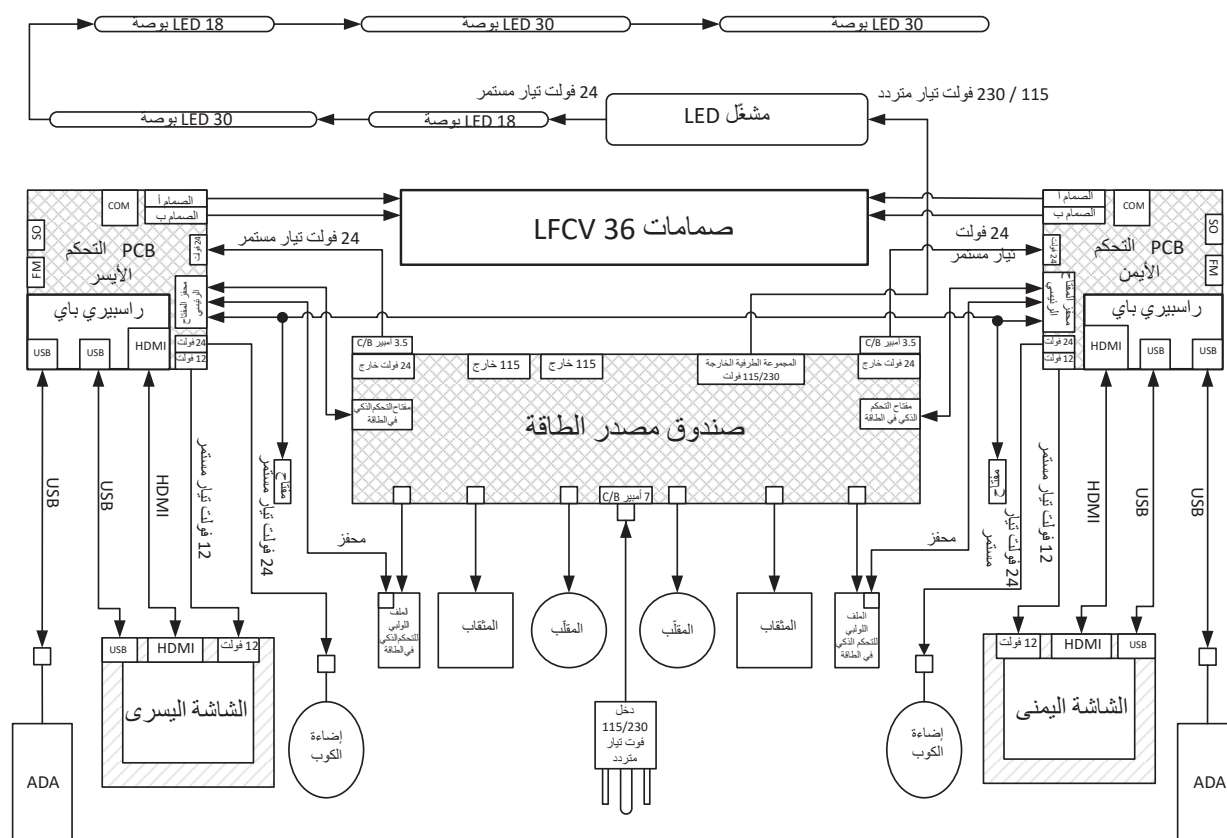
رقم منتج مخطط الأنابيب: 4017-06

التخلص من الموزع

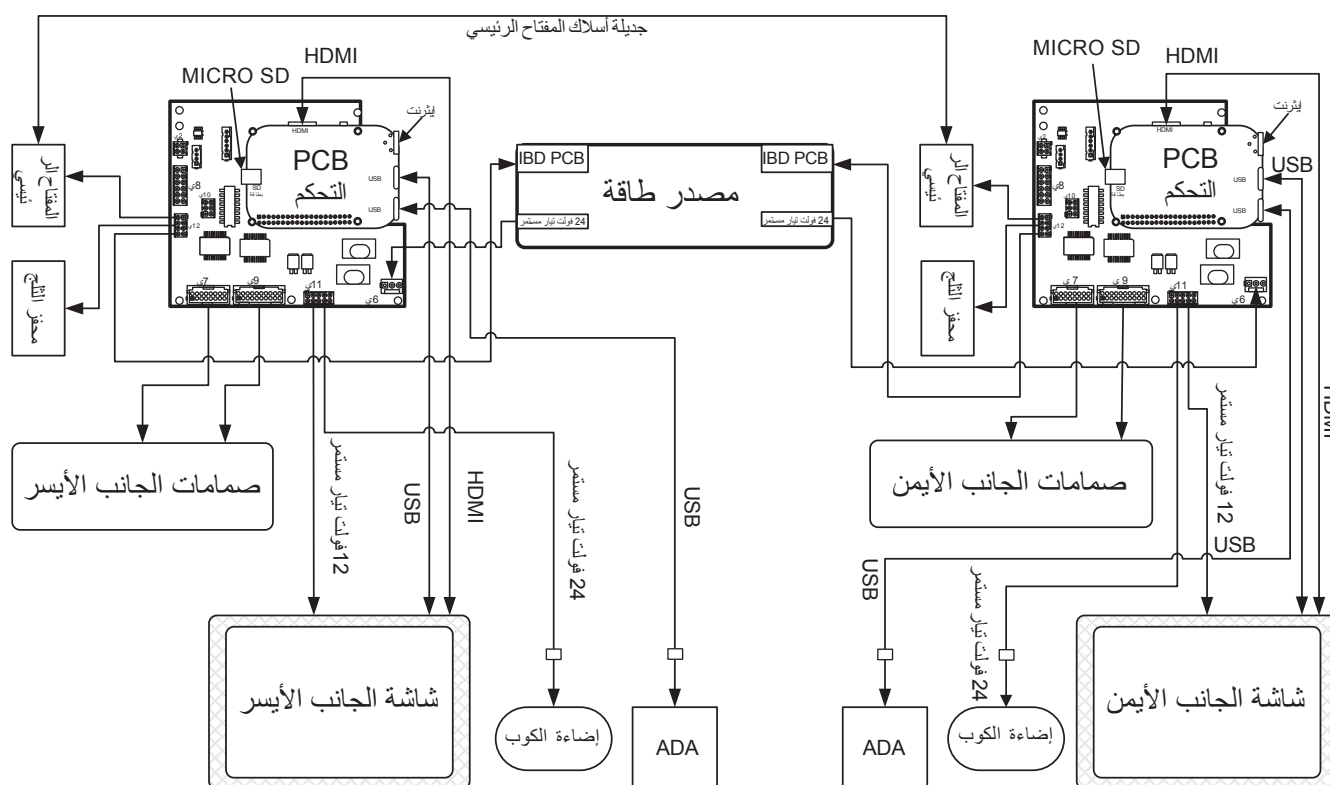
لمنع الضرر المحتمل الذي قد يلحق بالبيئة جراء التخلص غير المناسب، أعد تدوير الوحدة عن طريق تحديد موقع منشأة إعادة تدوير معتمدة أو اتصل بتاجر التجزئة الذي قمت بشراء المنتج منه. امثل للوائح المحلية المتعلقة بالتخلص من سائل التبريد والعازل.



**مخطط أسلاك الوحدة - 115 / 230 فولت**

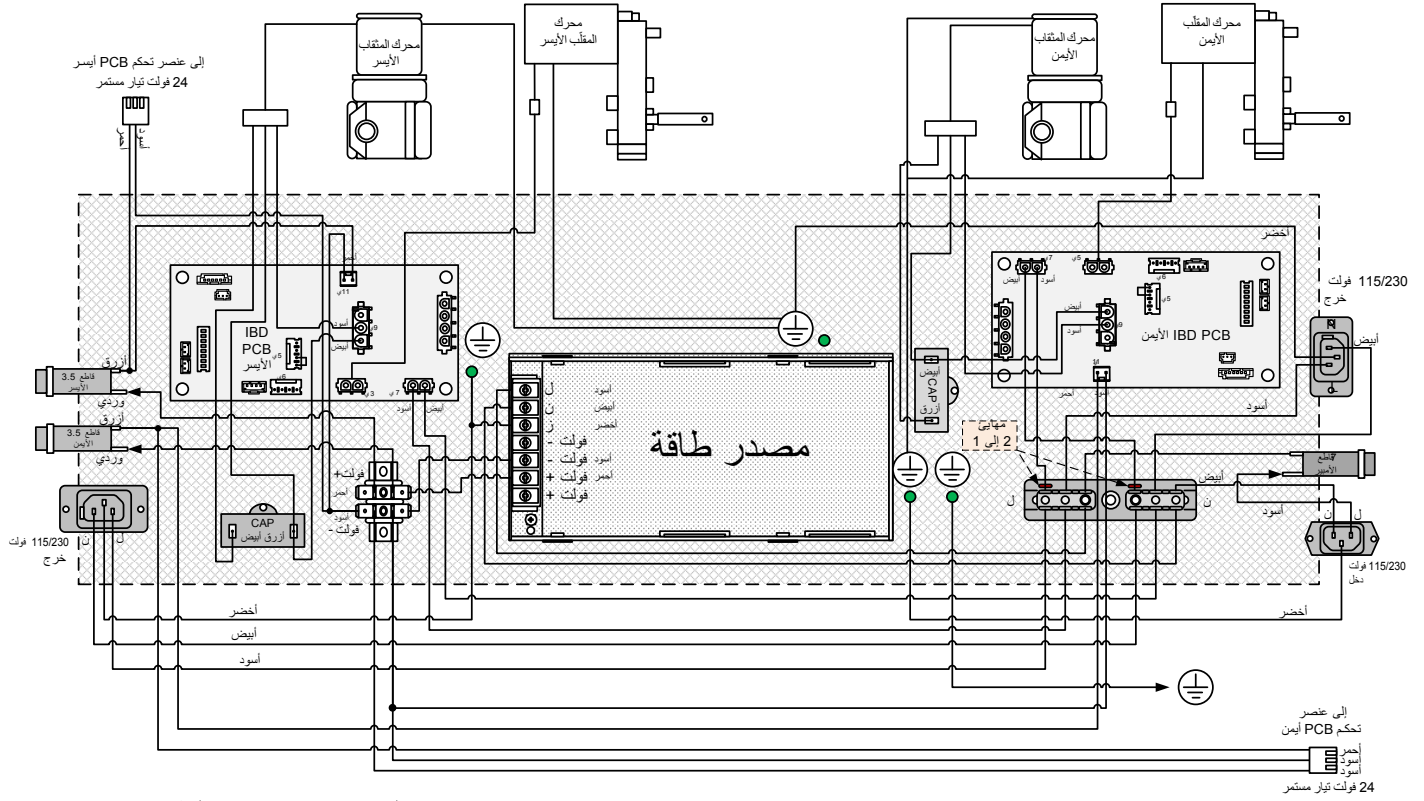


## مخطط أسلاك تحكم 115 / 230 PCB - فولت

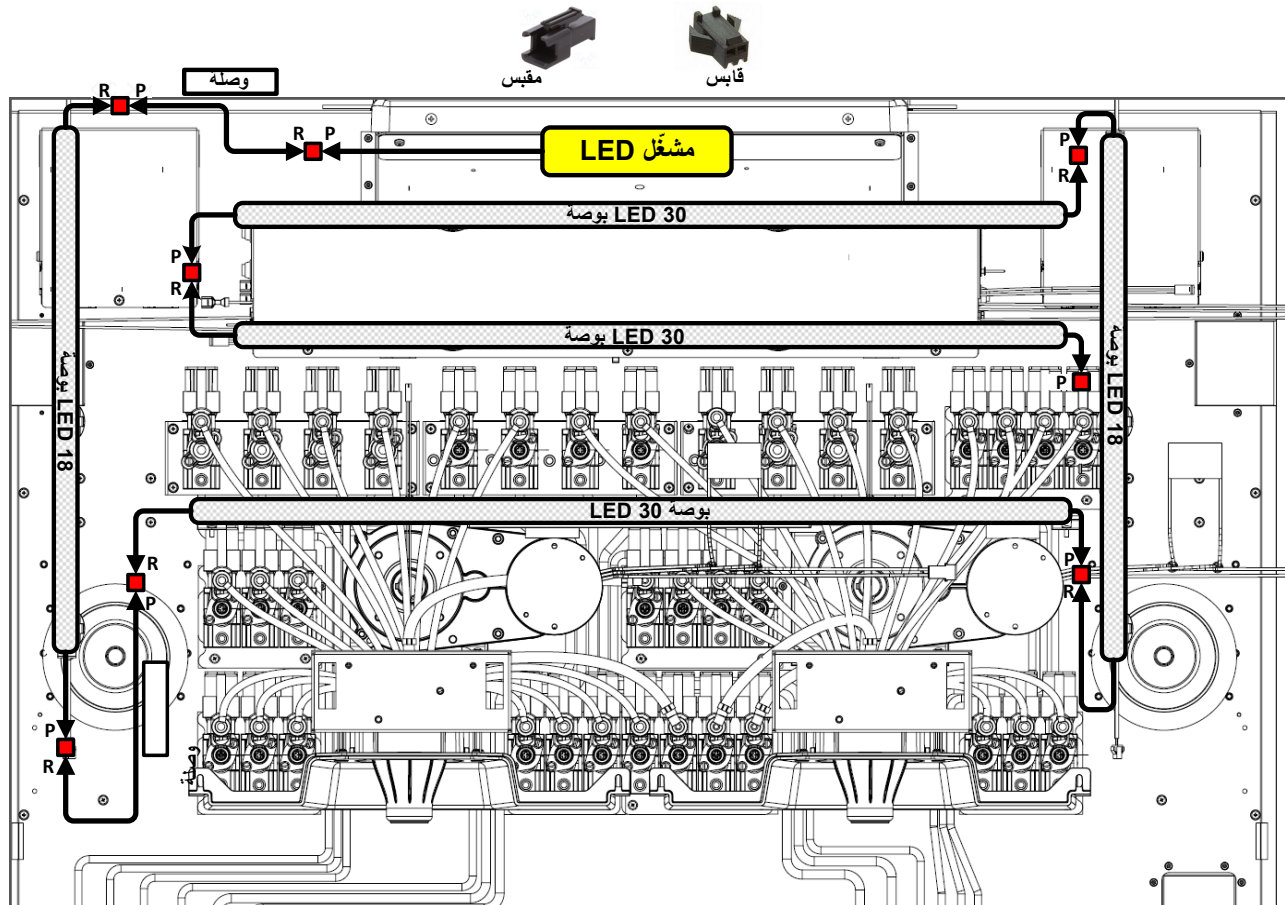


## مخطط أسلاك تحكم مصدر الطاقة - 115 / 230 فولت

\*تسري الأسلاك الأرضية على المحرك على 230 فولت فقط\*



## تهيئة إضاءة LED



SW1

| مفتاح رقم |         | وقت إيقاف<br>التقليب التلقائي |
|-----------|---------|-------------------------------|
| 3         | 4       |                               |
| إيقاف*    | التشغيل | لا يوجد تقليب تلقائي          |
| إيقاف     | تشغيل   | 20 دقيقة                      |
| تشغيل     | إيقاف   | 40 دقيقة                      |
| تشغيل     | تشغيل   | 60 دقيقة                      |

| مفتاح رقم |       | المقلب في موعده المحدد |
|-----------|-------|------------------------|
| 5         | 6     |                        |
| إيقاف     | إيقاف | 11 ثانية               |
| إيقاف     | تشغيل | 9 ثوانٍ                |
| تشغيل*    | إيقاف | 7 ثوانٍ                |
| تشغيل     | تشغيل | 5 ثوانٍ                |

| مفتاح رقم |       | وقت تشغيل المثقاب |
|-----------|-------|-------------------|
| 7         | 8     |                   |
| إيقاف     | إيقاف | توزيع 6 ثوانٍ     |
| إيقاف     | تشغيل | توزيع 9 ثوانٍ     |
| تشغيل*    | إيقاف | توزيع 12 ثانية    |
| تشغيل     | تشغيل | توزيع 15 ثانية    |

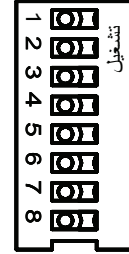
مفتاح SW2 1: يجب أن يكون قيد التشغيل لطراز 4900

مفتاح SW2 2: الموضع لا يهم

SW2

مفتاح SW1 1: غير مستخدم لطراز 4900

مفتاح SW1 2: غير مستخدم لطراز 4900



رقم منتج 06-3289/01 LANCER:

\*= يدل على الافتراضي

SW1

ملاحظة

عند تركيب صانعة ثلج بطراز Scotsman® Pellet، اضبط وقت التقليب التلقائي على كل 60 دقيقة.

شركة Lancer

800-729-1500

الدعم الفني/الضمان: 800-729-1550

custserv@lancercorp.com

lancercorp.com

**LANCER®**